

روايات عالمية للجيب 74

Looloo
www.dvd4arab.com

أفضل قصص الأشباح



تأليف : مجموعة من الكُتَّاب
ترجمة وإعداد : د. أحمد خالد توفيق

كراس (كانون البريك)

بقلم مونتاج رود جيمس



(مونتاج رود جيمس) كاتب بريطاني وأستاذ جامعي في
 كامبردج . ولد عام 1862 واشتهر بقصصه عن الأشباح التي
 تعتبر من أفضل ما كتب في الأدب الإنجليزي . وتدين له قصص
 الأشباح بالتخلص من الفخ القوطي الذي كانت حبيسة فيه لتصير
 أكثر عصرية .

مدينة (سان برنار دو كومنجز) مدينة عتيقة عند تخوم جبال البرانس غير بعيدة عن تولوز . وكانت مقر الأسقفية حتى الثورة الفرنسية ، وفيها كاتدرائية يزورها سياح كثيرون . ان أطلق على المكان اسم مدينة لأن سكانها لم يتجاوزوا الألف .

في ربيع عام 1883 زار هذا المكان رجل إنجليزي . كان طالباً في كمبردج جاء خصيصاً ليرى الكاتدرائية . وترك صديقيه غير المهتمين بالآثار في فندقهما بتولوز .

جاء الشاب في الصباح مبكراً ، وقرر أن يملأ دفترًا صغيراً ويلتقط شرائح لكل ركن من هذه الكنيسة الباهرة التي تطل من فوق جبل (كومنجز) . كان عليه أن يحتكر جهود حارس الكنيسة لهذا اليوم ، وقد استدعت هذا الأخير المرأة السوقية التي تدير حانة (شابو روج) . جاء الرجل فوجده الإنجليزي مثيراً للاهتمام فعلاً . ليس السبب أنه عجوز أشيب فكل حراس الكنائس في فرنسا لهم ذات المظهر .. الفكرة هي الجو القاتم الكئيب المحيط به . كانت عضلات ظهره مقوسة بطريقة عصبية غريبة كأنه يخشى أن يمسه به عدو له في أية لحظة . ربما يعطى الانطباع بزوج مقهور تلومه زوجته طيلة الوقت .

على كل حال سرعان ما غرق الإنجليزي (وسوف نسميه دنيستون) في مفكرته واتشغل بالكاميرا .. بعد قليل خطر له أنه يؤخر العجوز ويعطله عن الغداء .. قال للرجل في النهاية :

— « ألن تذهب لبيتك ؟ .. يمكنني أن أفرغ من مذكراتي هنا .. بوسعك أن تغلق الباب علي لو أردت . أنا بحاجة لساعتين لا أكثر .. »

بدا كأن العجوز شعر بهلع لا يوصف .. وقال :

— « رباه ..! لا يمكن التفكير في شيء كهذا . أترك السيد وحده ..؟ سوف أبقى معك مهما طال الوقت . شكرًا للسيد .. »

خلال ساعتين كان قد صور و رسم ووصف كل شيء في الكنيسة وحتى الأرغن المتداعي والجوقة والمقاعد والنقوش . وطيلة الوقت ظل الحارس يقتفى خطوات دنيستون وإن كان يهيب في أية لحظة يسمع فيها صخباً من مكان ما . يقسم دنيستون إنه سمع ضحكة معدنية طويلة قادمة من أحد الأبراج ، فنظر متسائلاً نحو العجوز ، لكن هذا لم يود وإن بدت شغافه بيضاوين كالورق .

حدث آخر غريب عندما كان يتفحص المذبح حيث علفت لوحة لإحدى معجزات سان برنار . وتحتها كتبت عبارة باللاتينية تقول : « كيف أنقذ سان برنار رجلاً حاول الشيطان أن يخنقه » . استدار للرجل فوجده يركع على ركبتيه وقد بدا عليه منع حقيقي . ثم بدأ سبل من الدمع يتدفق من عينيه .

تظاهر دنيستون بأنه لم ير شيئاً . لكنه تسامع عن السبب الذي أحدثت به لوحة بدائية كهذه هذا التأثير في العجوز . لديه تفسير لا بأس به هو أن الرجل كان مجنوناً بفكرة واحدة .. لكن ما هي ؟

في الخامسة بدأ الليل يدنو وامتلات الكنيسة بالظلال . تعالت الأصوات الخافتة وهذا بالطبع نتيجة ضعف الضوء وإرهاق حاسة السمع . للمرة الأولى بدا حارس الكنيسة قلقاً متعجباً .. وقد أطلق تنهدة راحة عندما حزم البريطاني الكاميرا والأوراق . اقتاد دنيستون بسرعة إلى الباب الغربي تحت البرج . كان وقت دق جرس (الأنجيلوس) قد جاء . وراحت الدقات تتردد في الجبال طالبة من الناس أن يتذكروا في صلواتهم سيدة الرسل . هنا غادر الرجلان الكنيسة .

قال العجوز :

— « يبدو أن السيد مهتم بكتب الصلوات القديمة .. »
— « بلا شك .. أردت أن أعرف إن كانت هناك مكتبة في البلدة ... »

— « لا يا سيدى .. كانت لدينا واحدة صغيرة ، لكن لو كان السيد مهتماً بالكتب فلدى في بيتى شيء قد يثير اهتمامك .. »
هنا توهجت آمال دنيستون في أن يجد مخطوطات منسوبة عظيمة القيمة في هذا الجزء من فرنسا .. بالطبع لا يمكن أن يكون مكان كهذا لم يفحصه الهواة بعناية ، لكن من الحماقة ألا يذهب مع الحارس ليرى . لو لم يفعل للام نفسه للأبد .

لكن المشوار كان بعيداً لدرجة أنه بدأ يخشى أن يكون الرجل ينوى اختطافه كبريطاني ثرى ، وحرص على أن يعلن عدة مرات أن له صديقين سيلحقان به . لدهشته بدا كأن هذه المعلومة أراحت الحارس :

— « عظيم .. عظيم .. السيد سيسافر بصحبة أصدقائه .. هذه فكرة ممتازة ! »

وصلا لبنت الرجل ، وكان مبنيا من الحجارة وعلى الباب كان درع (البريك دو موليون) وهو أحد الأسلاف . كانت البناية متحللة تماما كأي شيء آخر في هذه البلدة .

عند العتبة توقف الحارس للحظة وقال :

— « ربما .. ربما .. السيد ليس لديه الوقت ؟ »

— « بالعكس .. لدى الكثير جدا من الوقت .. »

انفتح الباب وأطل وجه .. وجه أصغر بكثير من الحارس لكن عليه ذات النظرة المذعورة . كان من الجلي أن صاحبة الوجه هي ابنة الحارس . كانت فتاة قسيمة جميلة ويبدو أنها سرت لما رأت القريب الوسيم مع أبيها .

تبادلت بعض تعليقات مع أبيها لم يتبين البريطاني منها سوى كلمات (كان يضحك في الكنيسة) فلم ترد الفتاة إلا بنظرة هلع . بعد قليل كان يجلس داخل البيت جوار النار التي تنوهج في المدفأة . على جانب الغرفة كان ما يشبه محرابا صغيرا به صليب عملاق يصل للسقف تقريبا . تحت الصليب كان هناك صندوق ضخم عتيق . أحضر الحارس مصباحا واتجه لهذا الصندوق ، وفي عصبية أخرج منه كتابا عملاقا ملفوفا في قماش أبيض .

شعر دنيستون بحماسة لأن حجم الشيء لا يوحى بكتاب صلوات .. كان أمامه مجلد ضخم عليه إشارة (كاتون ألبريك دي مولون) بالذهب . لا بد أن عدد صفحاته كان مئة أو أكثر . هنا كانت عشر ورقات مسن سفر التكوين برسوم لا يمكن أن تكون أحدث من عام 700 . لا بد أن هذه النصوص اللاتينية مهمة جدا .

هكذا لم يعد يفكر إلا في شيء واحد .. هذه الكتب يجب أن تعود لكامبردج معه . حتى لو سحب كل ما لديه من مال من المصرف . نظر للحارس متسائلا فقال هذا :

— « لو أن السيد قلب الصفحات إلى النهاية .. »

فعل دنيستون كما طلب منه ، فوجد ورقتين حديثتين أثارتا دهشته . على الورقة الأولى وجد خارطة واضحة ومألوفة لأي شخص يعرف ممرات وأديرة (سان برنار) وكانت هناك كلمات عبرية وصلبان . تحت الخارطة كانت كلمات لاتينية تقول :

Responsa 12^{mi} Dec . 1694 . Interrogatum est :
Inveniamne? Responsum est : Invenies . Fiamne dives?
Fies.Vivamne invidendus? Vives . Moriarne in lecto

meo? Ita.

وترجمتها : « هل سأجده ..؟ الإجابة : سوف تفعل . هل أصبح ثرياً ..؟ الإجابة : ستصير .. هل يحسدني الناس ..؟ الإجابة : نعم .. هل أموت في فراشي ..؟ الإجابة : ستموت .. »

قلب دنيستون الصفحة فرأى صورة لم يعد لها وجود اليوم ، لكن هناك صورة فوتوغرافية لها ما زالت عندي . كانت رسمًا بالمسيبيا من القرن السابع عشر يمثل مشهدًا من التوراة . على اليمين ترى ملكًا على عرشه والعرش يرتفع 12 درجة .. من الواضح أنه الملك سليمان . ينحني للأمام في وضع من يأمر ، ونصف الصورة الأيسر هو الأهم .. هناك أربعة جنود يحيطون بشيء سوف أصفه بعد قليل . هناك جندي خامس يرقد ميتًا وقد تحطم عنقه وبرزت عيانه . الجنود الأربعة ينظرون للملك وقد بدا عليهم الرعب . الشكل الذي يحيط به الحراس كان مرعبًا بالفعل ، وقد جرؤت على أن أريه لرجل متزن خبير في علم المورفولوجي ، فكانت النتيجة أنه رفض أن يكون وحده طيلة الليل ، ولليال عدة رفض أن يطفى النور عندما ينام .

لم يكن يوسعك أولاً أن تفهم كنه هذا الشيء لأنه محاط بشعر خشن كثيف .. لكن له عضلات متوترة كالمسك . العينان لونهما

أصفر ومخيفتان تنظران للملك بشيء من المقت والذعر . يمكنك أن تتصور عنكبوتًا مخيفًا من أمريكا الجنوبية لتتصور شكل هذا الشيء . لكن التعبير الذي يقوله جميع الذين رأوا الصورة هو : إنها مرسومة من مشهد واقعي .. »

هنا رقع دنيستون عينيه ليسأل :

— « هل هذا الكتاب للبيع ؟ »

ساد جو من التردد ثم فجأة جاءت الموافقة :

— « لو أراد السيد .. »

— « كم ؟ »

— « سأخذ 250 فرنكاً .. »

كان هذا ثمنًا مخجلًا.. هناك أشياء تحرك حتى ضمائر هواة المجموعات ، لذا قال دنيستون :

— « أيها الصديق الطيب .. كتابك يساوي أكثر من هذا .. »

أكثر بكثير .. »

— « سوف آخذ 250 فرنكاً .. لا أكثر .. »

كان من المستحيل رفض فرصة كهذه .. تم الدفع وأخذ إيصالاً
وبهذا بدا أن الحارس صار رجلاً آخر.. بدأ يضحك وكف عن
النظرات العصبية . وقال له :

— « سوف أبال شرف اصطحاب السيد للفندق .. »

— « لا ... هذا ينبغي مانتى يارده .. سوف أعود وحدي
والقمر بدر على كل حال .. »

تمر الرجل الطلب ثم قال :

— « إذن فليمش السيد فى منتصف الطريق لأن جانبى الطريق
وعران .. »

كان دنيستون متشوقاً للعودة ودراسة ما اشتراه ، لذا غادر
المكان . هنا قابلته الفتاة وقد بدا أنها تريد أن تأخذ منه ما أبقاها
أبوها معه من مال :

— « هل يرغب السيد فى قلادة وصليب فضى ؟ »

لم يكن راغباً فى هذه الأشياء ، لكنه فوجئ بأن الفتاة تعرض
هذه الأشياء ولا تريد مالاً . كانت لهجتها لا تترك له فرصة
للفرض .. هكذا أخذ منها القلادة ووضعها حول عنقه ، والغريب
أنه شعر بأنه اسدى لها خدمة لا توصف ..

ظلاً يراقبانه وهو يرحل ، حتى لوح لهما مودعاً عند بداية
طريق (شبلو روج) .

تم تقديم العشاء فاخترى دنيستون بنفسه فى غرفته . لا يعرف
السبب لكنه بدأ يشعر بعدم راحة .. شعور معين من القلق جعله
يشعر بأنه فى حالة أفضل لو أراح ظهره للجدار . لكن هذا لم
يكن يقارن بما وجده ..

قال لنفسه :

— « بورك (كاتون ألبريك) ! .. ترى أين هو الآن ؟ .. أتساءل
عن أهمية ذلك الصليب الذى أصرت الفتاة على أن أحمله معى ..
ثقل جداً ومتعب لى وضعه حول العنق .. والمقلق أن أياها
بالتأكيد ارتداه لأعوام .. لا بد من تنظيفه جيداً .. »

نزع الصليب ووضع على المنضدة هنا لاحظ شيئاً على قطعة
قمائم حمراء تحت مرفقه الأيسر . بسرعة تخيل ثلاثة أشياء
عن كنه هذا الشيء ..

— « ممسحة للقلم ؟ .. لا .. لا شيء كهذا هنا .. فأر ؟ .. لا ..
هو أسود جداً .. عنكبوت كبير ؟ .. لا .. يد كاليد التى كانت فى
الصورة ؟ ! »

في لحظة تذكر كالبرق تلك اليد .. الجلد الشاحب الذي يغطي العظام وشعر خشن ومخالب تمتد للأمام متقوسمة ..

وثب من مقعده شاعراً بهلع يعصر قلبه . الشيء الذي كانت يده اليسرى تستند إليه يرتفع من خلف المقعد . كان الشعر الأسود يغطيه كما في الصورة .. الفك السفلي رفيع جداً .. أنيابه واضحة خلف الشفتين السوداوين ولا أنف .. والعينان الصفراوان تلمعان بظلمة حارق لتدمير الحياة .. هناك نوع من ذكاء فيهما .. ذكاء يفوق ذكاء الوحش لكنه أقل من ذكاء البشر ..

كان الذعر قد بلغ ذروته مع دنيستون .. تكلم لكنه لا يعرف ما قال .. يذكر فقط أنه صرخ وأنه أمسك بالصليب الفضي بينما الشيء يقترب منه . صرخ بصوت كأنه حيوان في ألم عظيم .

لم ير (بيير) و (برتران) الخادمان شيئاً عندما اندفعا للحجرة .. لكنهما دفعا للجانب بواسطة شيء مر بينهما .

أمضى الخادمان الليل معه ، ووصل صديقه في التاسعة من صباح اليوم التالي . كان هو قد عاد لطبيعته في ذلك الوقت برغم ما اعتراه من ذعر .

عند الظهور وصل حارس الكنيسة واصفى للقصة كما حكى لها صاحبة المنزل ، فلم يبد مندهشاً . لم يقل سوى :

« إته هو !.. لقد رأيته بنفسى !.. »

وكان يردد :

« سوف أنام قريباً جداً .. وسوف تكون راحتي حلوة .. لماذا تضايقوننى ؟ »

لن نعرف أبداً ما قاساه هو أو (كانون ألبريك دو مولون) . فقط على ظهر الصورة المخيفة كانت هناك سطور لاتينية ربما تلقى الضوم على الموقف .

لم أفهم قط نظرة دنيستون للأحداث . فقط قال لي ذات مرة :

« نبي التوراة أشعيا كان رجلاً شديد الحساسية .. ألم يتكلم عن الوحوش التي تعيش في خرابب بابل ؟ هذه الأشياء لا نفهمها في الوقت الحالي .. »

في العام الماضي ذهبنا إلى كومنجز لنزور قبر (كانون ألبريك) . إنه بناء من الرخام عليه تمثال لكانون . وقف دنيستون لفترة يتكلم مع راعي الكنيسة ولما ابتعدنا قال لي :

« أمل ألا يكون هذا خطأ .. تعرف أنني أنتمى للكنيسة
المعمدانية لكنى طلبت أناشيد جنازية وقداسا لألبريك دو مولون
كى يظفر بالراحة .. »

الآن تجد الكتاب فى مجموعة (وبتورث) بكامبردج ..
اللوحة التقطت لها عدة صور ثم أحرقت بواسطة دينستون عندما
غادر كومنجز لأول مرة . لا نعرف الكثير عن هذه القصة لكن
اللوحة رسمها (ألبريك دو مولون) نفسه وعنوانها (سليمان
وشيطان الليل) . وقد مات مولون نفسه أثناء نومه فى نوبة
غامضة لم يعرف أحد سببها قط .

البيت والعقل

بقلم إدوارد بولوير لوتن



شاعر وسياسي وكاتب مسرحي وقصصى بريطاني. ولد عام
1803. كانت له شعبية عظيمة وحقق ثروة من قلمه . توفى عام
1873. يقدم لنا هنا قصة أشباح تذكرك بقصة الغرفة الحمراء
لويلز أو 1408 لستيفن كنج .

Looloo

www.looloo.com

قال لى صديقى هو كاتب وفيلسوف ، بلهجة تجمع بين المزاح والجد :

« تخيل !.. منذ التقينا آخر مرة وجدت بيتاً مسكوناً فى قلب لندن ! »

« مسكون ؟ .. وبهم ؟ .. أشباح ؟ »

« لا يمكننى أن أجيب عن هذا السؤال .. كل ما أعرفه أننى وزوجتى كنا نبحث عن شقة مفروشة منذ ستة أسابيع .. رأينا فى شارع لافتة تقول (شقق مفروشة) وناسبنا هذا .. استأجرنا الشقة وتركناها بعد ثلاثة أيام لأنه ما من قوة كان يمكن أن تقنع زوجتى بالبقاء .. »

« ماذا رأيتم ؟ »

« معذرة .. لا أريد أن يسخر منى أحد كمخرف .. فقط أقول لك إن المشكلة لم تكن فيما رأينا وسمعنا .. ومن حقا أن نفترض أنها تخاريف خيالنا الخاص .. لكن ما جعلنا نفر كان الذعر غير المحدد الذى نشعر به كلما اجتزنا مدخل غرفة غير مفروشة لم نر فيها أى شيء .. والأغرب أننى وافقت زوجتى

لأول مرة فى حياتى - برغم أنها امرأة سخيفة - وقررت أن البقاء يوماً آخر أمر مستحيل .. لهذا استدعيت المرأة المشرفة على البيت وقلت لها إننا سنفارق البيت ، فقالت بجفاف إنها تعرف السبب وإننا بقينا فى البيت أكثر من أى ساكن آخر .. لكن من الواضح أنهم كانوا رفيقين بهم .. »

سألته باسمًا :

« هم ؟ »

« يسكنون المنزل .. لا أهتم بهم . أنا الآن مسنة ولابد أن اموت يوماً ما .. وسوف أحق بهم .. »

لم أهتم بسؤالها عن المزيد ورحلت مع زوجتى ونحن فى غاية السرور ..

قلت له :

« أنت تثير فضولى .. لا أشتى شيئاً مثل النوم فى بيت مسكون . أرجو أن تعطينى عنوان هذا البيت .. »

أعطانى صاحبي العنوان وهكذا مشيت للبيت ..

يوجد هذا البيت شمالى شارع أكسفورد كان مغلقاً بلا لافتة فى النافذة ولم يرد أحد على دقاتى . كدت أنصرف عندما ظهر صبى صغير ممن يجمعون زجاجات الجعة وقال لى :

— « هل تريد أحداً هنا يا سيد ؟ »

— « سمعت أن البيت للإيجار .. »

— « المرأة التى تعنى به قد ماتت ، لها ثلاثة أساييع ولا أحد يريد أن يبقى هنا برغم أن مستر (ج) عرض الكثير . عرض على أمى جنبها كاملاً كى تفتح النوافذ فقط لكنها رفضت .. »

— « ولم لا ؟ .. »

— « البيت مسكون .. وقد ماتت العجوز التى تعنى به فى فراشها . يقولون إن الشيطان خنقها .. »

— « هل مستر (ج) هو مالك البيت ؟ »

— « نعم .. »

— « ماذا يعمل ؟ »

— « لا شئ يا سيدى .. مجرد سيد أعزب .. »

منحت الصبى ثمن معلوماته وانطلقت أبحت عن عنوان مستر (ج) . كان من حمن حظى أن وجدته فى داره .. رجل مسن له ملامح ذكية . قلت له إننى سمعت أن البيت مسكون ولدى رغبة قوية فى فحص بيت بهذه الصفات . أناغب فى المبيت فيه ولو ليلة وسوف أدفع لك .

قال لى :

— « يمكنك يا سيدى أن تستأجر المنزل لأية فترة تروق لك قصيرة أو طويلة . لا كلام عن الإيجار إذا استطعت أن تميط اللثام عن السر الذى يجعله بلا نفع لى .. لا أستطيع أن أجد خادماً ينظفه لى أو يرد على الباب .. البيت مسكون فعلاً ليس فقط فى الليل بل فى النهار . المرأة المسكينة التى كانت تعيش فيه كانت امرأة ذات تعليم راق وهى المخلوق الوحيد الذى قبل أن يقيم هناك . موتها المفاجئ جعل من المستحيل أن أجد ساكناً بعدها أنا مستعد لأن أمنح البيت مجاناً لمن يدفع الضرائب العقارية عليه .. »

— « منذ متى هو سيئ السمعة ؟ »

« لا أستطيع أن أقول .. لكنه منذ زمن بعيد .. قالت العجوز إنه كان مسكوناً عندما استأجرته منذ عشرين لثلاثين عاماً . المشكلة هي أنني قضيت حياتي في شرق الادييز وعدت لإنجلترا منذ عدم لأرث ثروة عمي وكان ضمنها هذا البيت . وجدته مغلقاً وقيل لى إنه مسكون ... بدت لى فكرة سخيقة وأنفقت بعض المال على تجديده . وكان أول مستأجر (كولونيل) وأسرته .. لم يبق سوى يوم واحد ثم رحل .. وبرغم أن كل واحد منهم حكى قصة مختلفة عن البيت وما راه فقد جمع بينهم أنهم رأوا شيئاً مخيفاً . وهكذا جعلت تلك العجوز تقيم فيه .. ولاحظت أن كل من حاول الإقامة فيه وفرز كان يحكى قصة مختلفة عما حكاه سواه . ادخل البيت لترى بنفسك لكن تأهب لرؤية أشياء .. ولتعد ما يلزم لك .. »

« ألم تشعر بفضول كى تمضى ليلة بنفسك ؟ »

« بلى .. جربت لكن نيس ليلة . جربت ثلاث ساعات في النهار .. ليس ذنبى أنني لست بالغب الشجاعة . ولهذا لا أنصحك بأن تجرب ما لم تكن قوى الأعصاب عظيم التصميم .. »

أبدت إصرارى فلم يقل الرجل الكثير . تناول المفاتيح وأعطاه لى . شكرته بحرارة لصراحته . هربت بعد ذلك لخادمى المخلص الذى أعرف شجاعته وثبات أعصابه الذى يفوق أى شخص عرفته ، وقت :

« (ف) .. هل تذكر خيبة أملنا فى ألمانيا عندما لم نجد شبحاً فى تلك القلعة ؟ .. هناك بيت فى لندن مسكون .. وأتوى أن أنام فيه الليلة .. أنا متأكد مما سمعت من أن شيئاً سيظهر .. شيئاً مفرعاً .. هل تعتقد أنك لو قضيت الليل معى سوف تحتفظ برباطة جأشك ؟ »

قال فى سرور :

« ثق بى يا سيدى .. »

« ممتاز .. هذه هي المفاتيح فخذها .. اسبقنى إلى البيت .. المنزل لم يسكن منذ بيع لذا أوقد ناراً وقم بتطهير الغرفة المختارة للنوم .. خذ معك مسدسى وخنجرى وما يلزمك من سلاح .. »

قضيت باقى اليوم فى أعمال سنسى المصنوعة لى التوتير القيام بها . ثم تناولت عشاءى ونامت ..

وفى التاسعة والنصف انطلقت نحو البيت ومعى كلبى المفضل ..
كانت ليلة باردة والسماء مكفهرة لكن هناك قمرًا شاحبًا .
وأدركت أن السماء ستكون صافية بعد منتصف الليل . دقت
الباب ففتح لى خادمى الباب بوجه مسرور .
— « كله تمام يا سيدى ومريح جدًا .. »

— « غريب .. ألم تسمع أو تر شيئًا غريبًا ؟ »

— « يجب أن أقر بأننى سمعت شيئًا غريبًا .. صوت أقدام
خلفى مع أصوات همس قرب أذننى .. »

ولم يكن خائفًا مما طمأننى أنه مهما حدث فلن يتخلى عنى .

هنا تصلبت عينائى على الكلب .. كان يركض فى شغف اولاً .
لكنه الآن عند الباب يחדش بمخالبه ليخرج . ربت على رأسه
مرارًا فبدأ يهدأ قليلًا .. فتشنا القيو والمطبخ وكانت زجاجات
الخمير مغطاة بالعناكب مما دلنا على أن الأشباح ليست مدمنة
خمور . وجدنا قبواً فى الخلفية ..

هنا ظهر أول شيء غريب أراه هنا . رأيت أثر قدم يتشكل
على الأرضية الرطبة .. تصلبت وأمسكت بمساعد خادمى ليرى

بنفسه . هنا ظهرت قدم أخرى .. واصلت القدمان الحركة وكانتا
صغيرتين .. قدمى صبى .. وعندما بلغت الجدار الاخر توقفت .

تفقدنا قاعة الطعام وغرفة يبدو أنها مخصصة لسائقى .. كل
شيء كان ساكنًا . انتقيت غرفة وجلست إلى منضدة بينما أشعل
خادمى الشمعدان .. هنا تحرك مقعد أمامى إلى الجدار بسرعة
وبلا صخب ثم سقط جوار مقعدى .

قلت ضاحكًا :

— « على الأقل هذا أفضل من الموائد المقلوبة .. »

هنا نح كلبى بقوة . خيل لى أننى أرى ملامح ضبابية لإنسان ،
لكنها ضبابية جدًا لدرجة أننى شككت فى بصرى . قلت لخادمى
(ف) :

— « أعد هذا المقعد لمكانه... أعده للجدار .. »

هنا قال (ف) :

— « هل هذا أنت يا سيدى ؟ »

— « أنا ماذا ؟ »

— « هناك من ضربنى على كفى . حسنت أنت »

غادرنا هذه الغرفة فقد كانت باردة فعلاً ، وأغلقت الباب بإحكام ..
هذه حركة احتياطية قمنا بها في أية غرفة دخلناها .

كانت غرفة النوم التي اختارها لى هي الأفضل .. هناك نافذتان
تطلان على الشارع ، وهناك نار مبهجة أمام الفراش مباشرة ..
وكانت تتصل بالغرفة التي اختارها خادمي لنفسه . تلفقنا الجدران
وخزانات الثياب .. كانت الجدران مصممة وهي التي تكون جدار
البيت .. بينما الخزانات خالية تماماً إلا من شموعات لثياب
نسائية .

كان هناك باب موصد بعناية .. فقال خادمي في توتر :

— « سيدى .. هذا الباب كان مفتوحاً .. أنا فتحته قبل هذا
ولا يمكن غلقه من الداخل .. »

هنا انفتح الباب بقوة .. فتبادلتا النظرات .

اندفعت ادخل الغرفة فوجدتها غرفة صغيرة بلا أثاث ..
لا بساط .. لا أبواب سوى الذى دخلنا منه . وقفنا ننظر حولنا ..
هنا انغلق الباب !... لقد سجننا !

وللمرة الأولى شعرت برعب عظيم ..

سكن خادمي كان أبعد ما يكون عن الذعر وقال لى :

— « لا يمكن أن يحسبوا أنهم سجنونا يا سيدى ... يمكن أن
أفتح الباب بركة من قدمي .. »

كنت أحاول فتح الباب ، أما هو فقد طلب الإذن باستعمال
العنف . هت أقر أنني أعجبت جداً برياسة جأشه ومرحه وسط
هذه الظروف . وقد هنأت نفسي على أن معي رفيقاً يمكن الثقة
به شئ موقف كهذه . إلا أن جهوده لم تنجح ..

شعرت كأن الغرفة تمتلئ ببطء بروح شريرة كريهة .. وفجأة
انفتح الباب تلقائياً ببطء شديد ، فاندفعنا للخارج . رأينا بقعة
ضوء بشكل وحجم البشر تتحرك .. هرعنا نلحق بها.. فإذا بها
تتجه الى غرفة نوم صغيرة يبدو أنها كانت مخصصة للخدم .
رأيت الضوء ينكمش إلى حجم كرة صغيرة رائعة الجمال ثم
يتلاشى هناك على الفراش وجدت منديلاً .. كان مكسواً بالغبان
فترقبنا كان يحص العجوز التي ماتت هنا . شعرت برغبة في فتح
الارح . فتحت احدها فوجدت خطابين مربوطين بشريط اصفر .
امسكت بالخطابين هنا شعرت بشيء ناعم يقبض على معصمي .
ويحاول في رفق انتزاعهما .. لكنه لم ينجح

عدنا لغرفتي .. لاحظت أن كلبى لم يتبع قط . بل كان يقعى جوار النار ويرتجف ، كنت شغوفاً بقراءة الخطابين . بسيم راح خادمى يخرج الأسلحة التى جئنا بها ويضعها على منصدة حوار الفراش .

كان تاريخ الخطابات يعود لخمسة وثلاثين عاما . خطبات من عاشق لحبيبته مع لمسة تدل على أن من يكتب الخطبات كان بحارا أو يعمل بالبحر . ومن الواضح أنه لم يتعمد حيدا هناك عبارات توحى بسر معين .. سر لا علاقه له بالحب سر بالجريمة . مثل « لا تدعى أخذا يوحى فى غرفتك ليلا . نربم كنت تتكلمين فى نومك » و« ما حدث قد حدث .. ولن يعرف احد الحقيقة ما لم يتكلم الموتى .. »

فى الخطاب الأخير هناك تعليق بخط أنثوى يقول .

« فقد فى البحر يوم 4 يونيو .. نفس اليوم الذى .. »

وضعت الخطابين جانبى ورحت أفكر . زدت من اشتعال السر وفتحت الكتاب الذى احضرته معى ورحت أطالع حتى الحادية عشرة والنصف . سمحت للخادم بأن يذهب لحجرته لكن بشرط

ألا يناد وأن يبقى الباب مفتوحا بين الغرفتين . اشعلت شمعتين على جانبى الفراش وواصلت القراءة .

بعد عشرين دقيقة شعرت بهواء بارد يضرب وجهى .. استدرت لأرى لهب شمعة يهتز فى جنون . ورأيت ساعتى التى وصعتها جوار المسدس تنزلق ببطء .. وفجأة اختفت . أمسكت بالمسدس فى يد والخنجر فى يد ونهضت ، لأننى لم أرغب فى أن تلحق اسلحتى بساعتى .

نهض الكلب منتصب وتراجعت أذناه للخلف وراح يصغى . راح ينظر لى فى ثبات بنظرة غريبة ، وشعره منتصب . هنا افتتح الخدم الغرفة وقد قلص الرعب وجهه حتى إننى لو رأيته فى شارع لما عرفته . وهمس وهو يركض :

— « اجر !.. اجر !.. إنه من خلفى ! »

واندفع للباب ففتحه وخرج .. هرعت خلفه فسمعتة يثب فوق الدرجات .. ثم انفتح باب الشارع . لقد صرت وحدى فى البيت المسكون !

وقفت للحظات لا اعرف إن كان عمر أن أتبعه أو لا . ثم تعلبت الكبرياء لتعبدى .. دخلت لمرقأتى التى كان فيها قلم أر

شيئاً يبرر هلعه. لا توجد أبواب أو فتحات .. إذن كيف استطاع هذا الشيء الذى أفزعنا أن يدخل ما لم يكن عن طريق حجري ؟

عدت للغرفة فوجدت أن الكلب حشر نفسه فى إحدى زوايا الحجره كأنه يحاول حرفياً اختراق الجدار . دنوت من الحيوان وتكلمت معه . كان من الواضح أن الرعب تملكه . كان يكتر عن أنيابه واللعب يسيل من فمه . فقط لو رأيت فى حديقة الحيوان أرنباً تجمد من الرعب أمام ثعبان يمكنك فهم المنظر حاولت تهدئة الحيوان ، وإن حرصت على ألا أتعرض لعضة منه وهى أمر وارد فى هذه الظروف . وعدت أطلع كتاسى .

كنت قد رأيت الكثير من التجارب العريبة فى كل مكان بتعداد وقد كونت نظريتى الخاصة أن (الخارق للطبيعة) ليس سوى ظاهرة طبيعية لم نعرفها من قبل .. لو ظهر شبح أمامى من أقول : الخارق للطبيعة ممكن .. لكن سأقول : اس فطهور الأشباح ممكن حسب قوانين الطبيعة . على عكس ما يعتقد العلماء . وفى كل الظواهر الخارقة مثل تحريك الأثاث واستحضار الأرواح فإن العنصر البشرى يظل موحوداً ليستقر ويرى .. ولهذا فإبنى أعتقد أن ما رأيته فى هذا البيت حتى

اللحظة يتم عبر وسيط بشرى فإن منئى . مهما رأيت فلسوف يكون هذا عبر وسيط منح القدرة على أن يقدم لنا هذه الأشياء .

كنت هادئ الجنان أتصرف بنفس العقلانية التى ينتظر بها أحد العلماء نتيجة تفاعل كيمائى . كنت أقرأ عندما شعرت كأن شيئاً يتدخل بين الصفحات ومصدر الضوء .. نظرت لأعلى قرأت الشيء الذى ربما أجد من المستحيل أن اصفه . الظلام يتشكل فى صورة ليست بشرية تماماً بل هى أقرب لظل غير واضح فى الهواء . ظل هائل الحجم يوشك على أن يلمس السقف ..

خيل لى اننى أرى عيون تنظران لى من أعلى . كانتا تظهران ثم تختفيان .

حاولت النهوض لكننى لم أقدر بسبب ثقل غير عادى جثم على . هناك إرادة أقوى منى تمنعنى .. إرادة لها ذات تصميم العواصف والبراكين .

فى النهاية تملكنى الرعب .. رعب يفوق الكلمات . لكنى قلت لنفسى :

— « هذا رعب .. رعب وليس خرف .. احظر دوى . سهر بالخوف .. هذا وهم .. »

مددت يدي لسلاحي هنا سقطت يدي جوارى وبدأ ضوء الشمعة يخبو . كان الضوء يتلاشى من المدفأة .. وبدأ الظلام يسود . هرعت للنافذة وفتحت المصراع . كان أول ما فكرت فيه هو : ضوء ..

رأيت القمر صافياً هادئاً .. شعرت بمرور ..

عدت للغرفة فوجدت أن الشيء المظلم قد توارى نظرت للمنضدة المصنوعة من خشب الماهوجنى ، هنا رأيت بدا تبرز يدا من لحم ودم مثل يدي لكنها لشخص مسن .. امرأة على وجه الدقة . وفجأة اختفى الخطابان من على المنضدة . وسمعت ثلاث دقات عند رأس الفراش ..

تحرك مقعد عند طرف الغرفة وبدأ شيء يتشكل فوقه . شيء له مظهر امرأة .. امرأة شابة لها جمال جنازى غريب . وقد التفت بثوب من الضباب الأبيض .. لم تكن عيناها تنظران لى بل إلى الباب .. كأنها تصفى .. تنتظر ..

ومن الباب — برغم أنه لم يفتح — ظهر شكل آخر مخيف شكل شب يليس ثياب القرن الماضي .. او ما يبدو كذلك لأنه كان طفلياً وكبر .. سجد ذات الملامح البسة متماخمة

دنا الذكر من لآتى مع ظل أسود غريب ينحدر من الجدار . خيل لى اننى أرى بقعة دم على صدر الأتئى . ورأيت شبح الرجل ينحن على السبف بينما الظل فى الوسط يلتهمهما معاً . وسرعان ما تواريا .

افتح باب الخزانة عن يمين المدفأة وظهرت امرأة مسنة .. فى يديها خطابان .. نفس الخطابين اللذين رايت اليد تأخذهما . فتحت الخطابين كأنها تقرأ .. ومن خلفها ظهر وجه محتقن .. وجه رجل غرق منذ زمن . منتفخ وقد اختلط عشب البحر بشعره . جواره كان طفل .. طفل تعس سيء التغذية ..

نظرت لوجه العجوز فبدا كأن التجاعيد تزول وصار وجه شابة حادة النظرات . ومن حديد عادت الظلال .. ثم من الظلال بدأت فقائيع نخرج . تنفجر ومنها تخرج اشياء عملاقة مسوخية .. اشياء لا يمكن ان اصعب للقارئ الا كهذه الاشياء المرعية التى تراها فى قطرة الماء تحت عدسة المجهر .

كنت اشعر بان شيئا يلمنى لكن ليس تلك الأشياء .. أنامل برودة غير مربية تحاول الامساك بمعصمى .. وشعرت بشكل ما اننى لو ابديت ذعرا لكنت نهاينى لئلا تماسكت . كانت سرعة إرادات . كانت من حولى إرادة .. إرادة قوية خارقة ..

هنا مسائلته عن الخطابين اللذين وجدتهم وعما إذا كان لهما علاقة بالعبور التي عاشت في البيت لفترة . بدا مندهشاً ثم قرر إنه لا يعرف الكثير عن المرأة . لكنه سيجري بعض التحريات إن هناك نظرية تقضى بأن ضحية الجريمة أو متقدمها يزور كروح قلقة مكن الجرسمة . لكن الأرواح تغزو هذا البيت من قبل أن تقبل فيه المرأة .

قلت له :

— « ما زلت أؤمن بوجود عنصر بشري في هذا كله . نو من سنويم المغناطيسى قادراً على نقل أفكارك ، فلماذا لا يكون هناك شخص هو الذى ينقل هذه الرؤى ؟ »

قال في دهشة :

— « لو افترضنا هذا بنسبة لنخيل ، فمادام عن حركة اجسام مادية كالمقاعد والأبواب ؟ »

— « هناك قوة اكبر من التنويز المغناطيسى .. القوة التي كانت في الماضى يسوسها (تسحر) لم تكن قوة خارقة للطبيعة بل ستكون قوة صمى ترى لطيفة لكنها مادرة جداً ولا يظفر بها إلا قليلون . » على اوضح ما عساه من تحرية بصفتها

(برسيسوس) بأنها غير صعبة ، كما يصفها صاحب كتاب (غراب لادب) بأنها ذات مصداقية . عندما تحرق زهرة فإن مكوناتها تتجدد وتتلاشى .. لكن يوسعك بالكيمياء أن تسترجع مكونات من الرماد . هذا ينطبق على الروح .. هذا الشبح الذى يظهر ليس هو روح المتوفى . بل هو صورة للشكل الميت . هذه الاشباح عندما تظهر لا تتكلم وإذا تكلمت لا تقول شيئاً مهما . أنا مصمم على ان ما رأيته انتقل بعقلى من عقل آخر .. هناك اعنوة جديدة اسمها لكهرباء .. باختصار أنا أفكر فى أن ما رايته ليس سوى احلام غير مكتملة لعقل هائل القدرة .. مرعب فى قدرته على التدمير . لقد قتلت الكلب ولربما قتلتى أنا أيضاً .. لا غرابة فى أنه لا يمكن اقناع حيوان بالبقاء هناك .. حتى نغسل وانصرصير هل نفهم نظرتى ؟ »

— « نوع .. وانتى لافعل اية نظرية خيالية أكثر من قبولى لفكرة الأسباح .. »

قلت له :

— « على كل حال أنا أشك فى تلك الغرفة الصغيرة عند المدخل ، واقترح عليك أن تهدم الجدران هناك والى .. »

لاحظت أنها منفصلة عن البيت ويمكن تدميرها بسهولة .
البيت . سوف أدفع لك نصف التكاليف لو دعت
« لا .. لا ادعى سأدفع كل شيء .. »

بعد عشرة أيام جاء خطاب من مستر ج . يعرف
البيت ، ووجد الخطابين اللذين كانت معي في برج وند حرق
بحثا عن المرأة التي يبدو أن الخطابات موجهة لها . وقد
منذ 36 عاما تزوجت برغم إرادة هنها . سوهي .
أمريكي مريب . هي كانت ابنة تاجر محترم في مدينة ج .
لديه طفل في السادسة . وكان ثريا جدا . بعد شهر من زواج
وجدوا جثة هذا الأخ في نهر (الشبزم) وهناك علامات على
على حلقه . تولى الأمريكي وزوجته رعيته نصف التكاليف
الطفل ترث الأخت الثروة . مات الطفل بعد سنة من زواجه
الحيرس أنهم سمعوه بصرخ ليلا . لاطء .. الحضور وحدث
جسدا سمي التغذية مليك بالكدمات هكذا ورثت بعد سنة
وبعد عدم من الزواج غادر الأمريكي البحر وحدث
الروجة فظلت وحدها تواجه مصائب فلاس لمصرع وحدث
عدة مشاريع . ابتاعت متجرا صغيرا ورثت من جدها

حتى صارت حمنة . وصرعان ما استأجرها مستر (ج) للعناية
بسيب . و سكت فيه في عدم زواجها الأول .

صاف مستر (ج) أنه استأجر عمالاً لهدم الغرفة . وهو
ينتظر أن أعطيه يوما مناسباً .

ند لهدم فعلا . وتحت لأرضية وجدنا بابا صغيرا يسمح
لرور رحر لأسفل . نزلنا لأسفل إلى غرفة لم يعرف أحد
بوجودها قط . كنت هناك نافذة مغلقة بالقرميد . كانت هناك
معدن ومصدرة ثلث تنمى لموضة تعود لثمانين عاما .

م . سبب في ثياب أنيقة عتيقة الطراز . وهناك خزائن
حدا . سحر وعنها فكل كلفنا الكثير من الجهد لنهشمه
سبب من الدراج . وعلى الأرفف كانت زجاجات من
نريسر في مواد طيارة لا لون لها . كان هناك أنبوب زجاجي
عرب سكر وفي احد الدراج كانت صورة مظورة بالذهب
مريب . كانت نضرة .. كانت تصور رجلا في السابعة
والأربعين غالبا .

كلن وجهه شديد التأثير .. تخيل ثعانا عملاقا صار رجلا
يمكنك عندها أن تتخيل منظر هذا . عندها مختار . ضراوين

وفك مربعة تدل على قوة غير عادية يعرف صاحبها أنه يمكنه .
أدت الصورة تلقائيا لأرى المكتوب .. على ظهر لصورة كانت
نجمة خماسية في مركزه سلم والدرحة الثالثة منه تقول 1765
وجدت زنجيرا فضغطت عليه فافتح ظهر اللوحة وقرأت
الكلمات :

« ماريانا . كوني مخلصه في حبيتك وموتك .. »

هنا جاء اسم لن اذكره . لكنني سمعته في طفولتي لأنه اسم
نصاب اشتهر بعروضه في لندن ثم فر منه بسبب حريمة قتل
مزدوجة حدثت في بيته . قتل حبسه وسأفسه .

أما مستر (ح) فقد ارتفع لدرج الثاني بصعوبة باعة
وجدنا جهازا في حلة مسترة . وكان هناك طبق يستمر على
كتاب .. الطبق مليء بسائل رائق تطفو فوقه بوصلة . لكن بدلا
من نقاط البوصلة كانت هناك سبعة حروف عربية ومن لارج
كانت رائحة غريبة لكنها ليست كريهة . رائحة تؤثر في
الأعصاب بشدة .. شعرت بتميل شديد حتى حذرت الشعر .

نزعت الطبق هنا راحت الإنرد تدور حول نفسها . واصابني
صدمة جعلتني ألقى بالطبق انسكب السائل .. هنا راحت

لحدران تهرت كأن يدا عملاقة تهزها . أصاب الذعر العمال حتى
انهج عائدوا للسلم الذي يرت منه لكن لم يحدث شيء أكثر .

كان الكتاب مجوف يحوى رقاقة من المخمل عليها نجمة
خمسية مزدوجة . وكتبة بلاسية عتيقة يمكن ترجمتها كذا :

« .. الى كل من يبلغ هدد الحدرن حيا او ميت . سوف
تحرر الأميرة بارادتي . ملعون هذا البيت . ومذعورون هم كل
من سيقومون فيه .. »

لم يكن هناك شيء آخر ..

أحرق مسر (ح) المحمل والسنة المكتوبة عليه .. ثم قام
تحرير العرفة وحدراتها ولعدة شهر تجرا على سكتي البيت
وحده لم يعد في لندن بيت أكثر هدوءا .. في النهاية عرضه
للإيجار فلم يتلق أية شكوى من السكان .

مقدمة

هذه القصة حقيقية وقد قمت بعرضها بطريقة تدفع أى رجل عاقل لتصديقها . أرسلها لى سيد يعمل فى القانون من (ميدستون) بكننت ، وهو شخص ذكى جداً . وتشهد على صحة الأحداث سيدة رصينة متفهمة هى قريبة هذا السيد ، وتعيش فى كانتربرى على بعد خطوات من البيت الذى تعيش فيه السيدة (بارجرىف) . وهى تؤمن أنه لا حاجة بالرجل الى تلغيق هذه الأحداث أو الكذب فيما يتعلق بها .

ما ستستخلصه من هذه القصة هو أن هناك حياة تلى حياتنا هذه . وهناك اله رحيم سوف يحاسب كل واحد على ما قام به فى حياته . وأن وقتاً على هذه الأرض قصير ، وعلينا ان نعود لله تادمين تائبين قبل فوات الأوان ..

هذه القصص نادرة جداً . ولم تسعفى قراءتى وخبرائى بنموذج مماثل لها .

كانت مسز (بارجرىف) هى الشخص الذى ظهرت له مسز فيل بعد موتها . وهى شخص محترم . نسيت شخصاً واحداً من أن

شيخ مسر فىل

يقدم دانييل ديفو



دانييل ديفو . نموذج للمؤلف الذى ابتكر شخصه تحت تماماً على اسمه .. انه مؤلف الشخصيه ثامسة الشهرة (روبنسون كروزو) ، التى استوحاه من حكايات بحر مدعى (سلكيرك) . ديفو كاتب وصحفى بريطانى شهير وسعد 1659 وصار مؤسساً لمفهوم الرواية الخيالية . فبحكى ب بأسلوبه العتيق قصة اشباح طريفة .

أثق بكلامها . برغم أن بعض الناس ممن هم اصدقاء لأخي مسز فيل اعتبروا هذا الظهور خيالا ، وفعلوا ما يوسعهم حتى يسخروا من مسز بارجرريف ويسفهوا كلامها . لكنني لا أحد في المسز بارجرريف ما يثير شكوكي في صحة قصتها ، برغم قسوة زوجها الشرير وبربريته ، فإن هذا لم يؤثر على سلامة عقلها .

كانت مسز فيل سيدة غير متزوجة في الثلاثين من عمرها . ومنذ بضعة أعوام كانت تتناهبها نوبات مرضية شرسة . كان لها أخ وحيد يعولها ، وكانت تعيش ببيتها في (دوفر) . كانت امرأة شديدة التدين تعرف مسز (بارجرريف) من طفولتها . كتب ظروفها صعبة بسبب أبيها القاسي ، وكانت تقول لمسز (بارجرريف) . أنت لست افضل صديق بل أنت الصديق الوحيد لي في العالم . وما من شيء سوف يقضى على صداقتنا .

كانتا تعزيان بعضهما وتقرأان بعض الكتب القيمة . عندما حصل مستر (فيل) على عمل في الجمارك في دوفر . بدأت العلاقة تقل بين الصديقتين ، وإن لم تتشاجرا قط . إن الفتور يأتي على مراحل .. وقد بدأ يتزايد لدرجة أن مسز بارجرريف لم تر صاحبته لمدة عامين .

في الثامن من سبتمبر عام 1705 في منزلها في كاتربيري . كانت مسز (بارجرريف) جالسة وحدها تفكر في حياتها التعسة ثم عكفت على اشغال الإبرة .. هنا سمعت دقات على الباب . اتجهت لترى من هنالك فكان مسز (فيل) صديقتها القديمة . هنا دقت الساعة الثانية عشرة ظهرا ..

شعرت بدهشة لروية صديقتها بعد كل هذا الوقت ، لكنها كانت سعيدة لرويتها . وقتلتها حتى كادت شفتاهما تتلاصقا .. هنا وضعت مسز فيل يدها أمام عينها وقالت انها ليست على ما يرام .. قالت انها ذاهبة في رحلة وقد أرادت أن ترى صاحبته أولا .

سألته مسز بارجرريف كيف قامت بهذه الرحلة وحدها ؟ . تعرف ان لديها اخ عطوفا . قالت مسز فيل إنها تركت مذكرة لأخيها وجاءت وحدها لترى صاحبته . ثم إنها دخلت إلى حجرة صغيرة وجنست في مقعد ذي مسندين كانت مسز بارجرريف تجلس عليه عندما سمعت الدق .

تقول لها مسز فيل إنها جاءت لتعيد الصداقة القديمة وتجدد ما انقطع منها . وبدأت السيدتان تتذكران ذكرياتهما المشتركة والكتب التي قرأتها معا . تكلمتا معا عن كتاب د شيرلوك عن الموت وكذا كتاب (لرانكورت) الشهير .

صعدت مسز بارجريرف إلى الطابق العلوى لتجلب الكتب وتعود به . قالت لها مسز فيل إنه لو كانت عيون إيماننا مفتوحة كهيون أجسادنا ، لرأينا الملائكة التى تحيط بنا وتحرسنا . يجب أن تدرك أن تصورنا للعالم الآخر يختلف تماماً عن الحقيقة .

تذكرى يا عزيزتى بارجريرف .. دقيقة واحدة من السعادة المستقبلية سوف تعوضك عن كل الألم . لا أصدق أبداً أن الله اختار هذه الآلام لترافقك طيلة حياتك .. سوف تفارقك هذه الآلام أو تفارقينها أنت يوماً ما . كانت مسز فيل تنكم بحرارة وصدق حتى أن مسز بارجريرف بدأت تشعر بدموع فى عينيها

قالت لها مسز فيل إن كلام الناس هذه الأيام يختلف عن كلام المسيحيين الأوائل .. كانوا يتكلمون بطريقة تضيف لإيمان كل منهم .. لم يكونوا مثلى ومثلك لكن عليها أن تفعل مثلهم .. من العسير فى هذا العصر أن تجد صديق مخلصاً من قلبه . قالت مسز بارجريرف إنها كتبت بعض الأشعار ، فطلبت منها صاحبها أن تطلعها عليها ..

دامت المحادثة ساعة وثلاثة أرباع وإن لم تستطع مسز بارجريرف أن تتذكر كل شيء ، وهذا طبيعى بالنسبة لمحادثة بهذا الطول .

طلبت مسز فيل من صاحبها أن تكتب خطاباً لأخيها نخبره فيه بأن يعطى مبالغ من المال لفلان وفلان مع مدخراتها التى تحتفظ بها فى صورة ذهب . شعرت مسز بارجريرف بأنها ستصاب بنوبة أخرى لذا جلست على مقعد .

طلبت منها مسز فيل أن تحكى كل تفاصيل هذه المحادثة لأخيها . بدأ هذا الطلب غريباً على مسز بارجريرف ، وأخبرت صاحبها أنه من الأسهل أن تفعل ذلك بنفسها ..

قالت مسز فيل إن أسباب هذا ستتضح فيما بعد ، لكنها تطالب مسز بارجريرف بأن تعدها بذلك ..

هنا طلبت مسز فيل أن ترى ابنة بارجريرف . لم تكن فى البيت .. قالت مسز بارجريرف إنها يمكن أن تطلبها لو كانت مصرة على أن تراها .. فطلبت منها مسز فيل أن تفعل ..

ذهبت مسز بارجريرف لبيت الجيران لتجلب ابنتها ، فلما عادت وجدت السيدة فيل تقف على باب الخروج الذى يطل على السوق متاهة للرحيل . سألتها بارجريرف عن سبب العجلة للرحيل فقالت تلك إنها لن تبدأ رحلتها قبل يوم الاثنين على كل حال . ووعدها بأن تراها ثانية فى بيتها بن عيب (واضموم) قبل أن

ترحل . ثم أنها انصرفت .. ومشت أمام صاحبها الى أن توارت عند ناصية . كانت الساعة الواحدة والنصف بعد الظهر .

لقد ماتت السيدة فيل في السابع من ديسمبر عند الظهر بسبب نوبة عنيفة . وفي اليوم التالي لظهورها - وكان يوم احد أصيبت مسز بارجريرف ببرد شديد والتهاب في الحلق فلم تستطع الخروج . يوم الاثنين ارسلت لكابتن واطسن تساله عم اذا كانت مسز فيل عنده .. اندهشوا لهذا السؤال وردوا بأنها غير موجودة ولا ينتظرون قدومها . اندهشت مسز بارجريرف لهذا ووضععت عبايتها وهرعت لدار الكابتن واطسن لتأكد من ان صديقتهما ليست هناك حقاً . اندهشوا بدورهم وقلوا ان مسز فيل لم تكن في المدينة قط ، ولو كانت فيها لزارت دارهم .

هنا دخل المكان كابتن واطسون وأكد ان السيدة فيل ميتة .

لم تصدق السيدة وحكت كل شيء للكابتن ، ووصفت ثياب صديقتهما وما قالته لها وكيف أخبرتها ان ثيابها معالحة بطريقة تغير لونها . هنا صاح كابتن واطسون إنها راتها بالتأكيد . ما من أحد سواه ومسز فيل يعرف ان الثوب قد تم تغيير لونه وتذكرت مسز واطسون الثوب وشكله ..

سرعان ما اصطحب الكابتن واطسون سيدين إلى منزل مسز بارجريرف ليسمعا القصة بلسانها . وسرعان ما انقض عليها كل من سه علاقة بالكنيسة أو الفلسفة أو القانون. كان كلامها معقولاً وأدرك كل من كلمها أنها ليست فريسة التهنئات ..

نسيت ان اخبرك ان مسز فيل أخبرت مسز بارجريرف أن اختها وروج ختها جاءا من لندن ليرياها . لقد وصل الاثنان إلى دنفر في ذات اللحظة التي كانت تحتضر فيها ..

كنت مسز بارجريرف تتذكر أشياء جديدة طيلة الوقت الذي جلست فيه معها . وقد جلست معها عدة ساعات . من ضمن ما تذكرته ان مسز برينون العجوز كان يسمح لمسز فيل بعشرة حبيبات كل عام . كان هذا سرا لم تعرفه مسز بارجريرف إلا الان .

لم تكن في القصة تعرفت .. مثلاً هناك خادم في بيت مجاور سمع مسز بارجريرف تتكلم في الوقت الذي قالت إن مسز فيل كانت عندها . ويرغم المشكل والمتاعب التي لاقتها مسز بارجريرف بعد هذه القصة ، فإنها لم تكن ترغب في ملهم من الناس مقابل هذه القصة ، وكذا لم ترد أن تأخذ ابنها أي شيء.. لهذا لم تهتم قط بسرد حكايتها .

قال مستر فيل إنه سيقابل مسز بارجريرف نفهم الأمور . لكن ما حدث هو أنه ظل في بيت كابتن واطسن منذ وفاة أخته . وهكذا لم يلق مسز بارجريرف قط . بعض أصدقائه زعموا أن مسز بارجريرف كذابة . لكن من قالوا هذا كانوا معروفين بأنهم كذابون .

لم يقل مستر فيل قط إن مسز بارجريرف كذابة . لكنه قال إن زوجها الشرير أفقدها عقلها . برغم هذا اعترف أن أخته كان لديها كيس مليء بالذهب .. وجده في صندوق امشاط وليس في غرفتها . وقد بدا هذا غريبا لأن السيدة كانت تخاف على مدخراتها جدًا ولم تكن لتخرجها من الغرفة أبداً .

لكن كلما أعدنا التفكير في الأمر بدا من المستحيل على مسز بارجريرف أن تعد قصة كهذه بين الجمعة والسبت وبمجرد ما سمعت خبر الوفاة . تفعل هذا دون أن تكسب شيئا من ورائه . فلا بد أنها أنكى وأكثر شرا من أى شخص .

وقد سألت مسز بارجريرف إن كانت قد أحست بالثوب . فقالت في تواضع إنه لو كانت حواسها سليمة فقد شعرت به . قالت إنها شعرت أن الشبح كان يتكون من أنسجة مادية ملموسة ..

ثم تكن تريد لاستفادة من هذه القصة إلا بطريقتها الخاصة ، برعد أنه صرب في بيها غرفة كاملة مليئة بالسادة الذين جاعوا من بعيد ليسمعوا القصة منها ..

إن اصل هذه القصة الغريبة يبدو لي كما يلي :

حازم يانع كتب وطبع نسخاً كثيرة من كتاب المحترم (سترنز دليكتور) من الكنيسة الكاثوليكية في باريس . وقد حرص الكتاب عنوان (دفاع الكنيسة ضد الخوف من الموت ، مع تعليمات تخبرنا كيف نتهيأ للموت) .

لكن الموت برغم أنه مؤكد ليس جذاباً للقراء . ولهذا ظل كتاب كومة مهملة لدى السانع الذي طبعه . اتصل بالمدعو (ديو) ليساعده وينقذ الكتاب من الموت . خطرت لديفو فكرة عصرية لترويج الكتاب . وهكذا يمكنك بسهولة أن تقرأ كلماته تمجدة بالثقافة « . أرسلها لي سيد يعمل في القانون من مسستون) بكت . وهو شخص ذكي جداً . وتشهد على صحة ما حدث سيدة رصينة متقنمة هي قريبة هذا السيد . وتعيش في كمبريدج على بعد خطوات من البيت الذي تعيش فيه السيدة (رجريرف) .

مشكلتنا في زمننا الحالي أننا نشك ونتحقق .. بينما كن أجدادنا يتساءلون ويصدقون وكان مسز فيل مذهب وراقيا فلم يستطع قط أن يتهم مسز بارحريف بأنها لعمت القصة . وكما قلت افترض أنها قالت ما راته لكنه غير موثوق به فقد اودى زوجها الشرير بعقلها .

لقد كانت مسز فيل وصاحبته صديقتين منذ الطفولة وقد أرادت أن تبقى معا طالما هما حيتان . لكن حصول أخى مسز فيل على مكتب فى دنفر قلل من علاقة المرأتين . عاشت مسز بارحريف فى كانتربرى . فوجئت بزيارة صديقتها مسز فيل وهى جالسة تفكر فى تعاسها قالت صديقتها انها داهية فى رحلة طويلة . كانت مسز فيل تتكلم بطريقة تذكر الفارى بكلام عاشق شبحى فى (البالاد) الأسكتلندية القديمة . « لماذا اتى الى غرفتك ؟ .. انا لم اعد رجلا أرضيا .. ولماذا انتم شغيت الورديتين بينما أيامك لن تطول ؟ »

راحت السيدتان تتكلمان بتلك الطريقة المنزلية الاليفة التى تميز النساء فى منتصف العمر . وقد ذكرت مسز فيل كتاب درلنكورت الذى يتحدث عن الموت .. كما تحدثت عن كتاب

(استيك) للدكتور (كينريك) وقصيدة مسز نرريس عن الصداقة يبدو أن الكلام دار بين السيدتين عن الثياب فقالت مسز فيل ان ثوبه من الحرير الذى أزيل لونه . انتهت المحادثة فعمرت مسز فيل المكان . ثم حارت أخبار أنها توفيت قبل هذا سوء . وبدأت الأدلة تتراكم والأمور التى تكلمت عنها ولا يمكن أن يعرفها سواها .

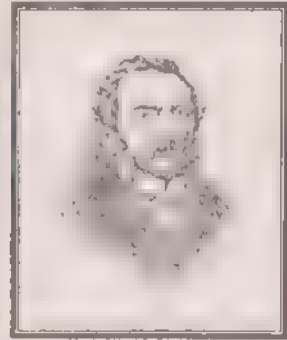
هذه قصة غريبة لكن طريقة سردها وتدفق الأحداث تجعلك وبق من انها لو حدثت فلا بد أنها وقعت بهذه الكيفية . ثم أن هناك نقاط تفهية كثيرة فى الحوار . تجعلك تستبعد ان يقوم أحد بتأليفها .

كنت النتيجة مذهلة . وسرعان ما راج كتاب (درلنكورت) عن الموت فى كل مكان .. وبعد ما كانت نسخه مهمة فى متجر الكتب ، صارت الطبعة لا تنتهى ..

باختصار . لقد تحقق الغرض الحقيقى من ظهور مسز فيل .

المرأة الصامتة

بقلم ابوبولد كومبرت



كاتب مجري ولد عام 1922 . وقد درس في فيينا ، وعاش في
يهودي فقد أظهر نشاطا واصحا في نشر الثقافة اليهودية . وكان
أبا ما يطلق عليه (أدب الحيتو) . هذه قصة يهودية جدا منسوبة
بالحاخامات والمعابد ، وهذا قد يقرنا بقراءة ثي سبيل
الفضول . القصة ممتعة وإن كانت خالية من الإنساح فلا اعرف
لماذا وضعوها ضمن هذه المجموعة ؟

في السن دوت ضوضاء حفل زفاف يأتي من بيت متألق الإضاءة
في شارع ضيق . كانت تلك من الليالي التي يذفن فيها الربيع
لكنها حالكة السواد .

سأستد سعادتهم هناك هؤلاء القوم في الزمن القديم .. كانت
سعد متكلهم مثل .. وعندما كانت الصعاب تواجههم لم تكن
سأني رفيعة دعة ، وإنما تهوى عليهم بمجمع قبضتها . لكنهم
برعد غد دمو ينعمون بوقتهم حقاً .. وهذا يفسر هذه
الضوضاء العالية القادمة من هذا البيت .

فلأب نثري (روبين كلانتر) لنفسه :

.. لو كنت اعرف أن هذا سيكلفني آخر قطعة ذهبية في
جيبى ، لأقلت من الموضوع .. »

بالفعل بدأ أن آخر قطعة ذهب قد طارت ، وبدلاً منها جاءت
أطواق عليها الإوز والمعجنات . منذ الثانية بعد الظهر وحتى
منتصف الليل ، ظل الخدم يركضون بالأطباق .. بدأ كان بركة
مضاعفة حلت بالطعام لأنه لم يكرههم أصلاً .

كان هناك رجل صغير الحجم لا تبدو عليه معالذ الأهمية لكن بدا أن وجوده يفتح شهية الموجودين . أنه مهرج يقدم عرض (ليب نار) الذي اشتهرت به (براج) .

في إحدى الغرف احتشد الشباب للرقص . كان الصخب شديداً لدرجة أن الشموع على الموائد كانت ترتجف رعا . بين الشباب ترى العروس في ثوبها الحريري السميك ومقدمة قانسوها الذهبية تخفي وجهها . كانت ترقص بلا توقف .. لو أن احداً رآها للاحظ عصبيتها وسرعتها .. لم تكن تنتظر لأحد حتى العريس نفسه ..

لم يسأل أحد نفسه ولم يلحظ لماذا كانت بداها تحرق ' ولا لماذا كانت أبفاسها حارة بهذا الشكل ...'

دخلت بعض النسوة القاعة فتعالت الموسيقى لنصم الأذن ، وفجأة توارت العروس الجديدة خلف النساء . ظل العريس واقفاً عند العتبة بابتسامته اللهاء . ثم بعد لحظات اختفى بدور ولا يعرف أحد كيف.

هذه الإشارات البسيطة يفهمها الناس على الفور معناه طبعاً هو أن موعد الزحف قد جاء . صارت الموسيقى تلتصق في

أن تتوقف فجأة . وبدأت ضحكات وعبارات ثملة تتردد وهنا وهناك . تجد رجلاً يتربح فيستند إلى مقعد .

كان الجميع يتجهون للباب هنا سمعوا صرخات ألم من تدخل على الفور بدا الحشد يتراجع إلى داخل القاعة .. كانت صرخات ألم شنيعة لدرجة أنه حتى الأكثر ثملاً عادوا لموعيمهم

— « بالله ماذا حدث ؟.. هل البيت يحترق ؟ »

صرخت امرأة من أسفل :

— « لقد ذهب !.. ذهبت ! »

تسأل ضيوف الزفاف :

— « من هي ؟ »

اقتنمت المكن (سيلدى كلانتر) أم العروس شاحبة كالموت . وفي يدها شمعة :

رأت الكثيرين حولها فيدا أنها تفيق نوعاً .. نظرت حولها كاتب عليها الخجل وقالت :

« لا شيء .. لا شيء ايها السادة الطيبون . ماذا يمكن ..
يكون حدث ؟ »

لكن كان التستر واضحاً فلا يمكن ان يخدمهم

« إذن لماذا تصرخين ما دام لم يحدث شيء ؟ »

قالت وهي تلتن :

« نعم رحلت .. ولابد أنها آذت نفسها .. »

الآن بدأ الأمر ينضح . لقد احتفت العروس من مائه ..
نزل العريس ليلبحث عنها لكنه لم يجدها . فكر في ايها مرحبا
لكنه بدأ يشعر بتوجس غامض . نادى امها وقال

« الويل لي .. لقد رحلت .. »

كان الناس الآن يتكلمون عن الارواح تسريرة سرى بها ..
تفسد ليالي لزفاف .. تفسير سخيف لكن الكثير صنفوا
شعرت امهات كثيرات بتوتر وبأدين بذهن . ارجح ان
البحث عن العروس وطلبوا حبلا ومشاعل ..

وقف رويين كلاتر في القاعة التي صارت حامية وحده
كلمة مع أحد . لقد قهرته لمرارة وقهره الحواف

ممن وقفوا مع سيندى فى القاعة كان (ليب نار) المهرج
القادم من براج .. دنا من الأم التصة وسألها :

« قولى لي يا سينتى .. ألم تكن تريده ؟ »

« من ؟ »

« العريس .. أعنى . ربما أرغتم الفتاة على الزواج منه »

« أرغمتها ؟ .. »

« .. إذن سيكون لا داعى للبحث عنها .. من الخير أن نتركها
حيث هي .. »

واتصرف بلا كلمة أخرى .

قرب المعبد كان هناك بيت حدحام بنى فى زاوية شارع ضيق
جدا . حتى فى ضوء النهار كان شديد الكآبة . وكان الناس
يعتقدون ان اصوات الموتى تسمع ليلا وهم يتلقون الحافات
القانون .

عبر الشارع ركضت فتاة خجول .. نظرت خلفها لترى ان كان
هناك من يتبعها لكن كان السكون ساد ..
نوافذ المعبد من المصباح الدائم الموقد عند المدخل

أمسكت بمقبض الباب الحديدى ودقت وإن كان دق قلبها أعنى سمعت خطوات قادمة .

لم يكن الحاخام قد جاء لهذا البيت منذ وقت بعيد . كان غير متزوج وفى مقتبل العمر . ولم يكن احد يعرفه بعد الحاخام القديم الذى كان فى الثمانين من عمره . وكانت معه امه المسنة التى لعبت له دورى الزوجة والابنة معا .

— « من هناك ؟ »

— « أنا .. »

— « ارفعى الصوت لو اردت ان اسمعك .. »

— « ابنة روبين كلاتنر .. »

بدا الاسم غريب .. كان يعرف القليلين برغم انه كان هو الذى احرى طفوس الرواج منذ قليل .

— « وماذا تريدين ؟ »

— « افتح الباب أيها الحاخام ولا تمت حالا . »

أزاح المزلاج . وقيل أن يفهم كانت قد انسابت إلى داخل القاعة .. فhez راسه وأغلق المزلاج . كانت امرأة تجلس فى المقعد المختار لديه وظهره له . كان رأسها مجنب على صدرها .. شعر الحاخام بالرعب .

— « من أنت ؟ » :

سأله بصوت عال كأن الصوت العالى سيخفيه من هذا الشيء الذى بدا له ككل الأرواح الشريرة معا .

— « الا تعرفنى ؟! لقد زوجتنى منذ ساعات »

وقف عاجزا عن الكلام . إذن هى ليست شبحا . قال لها متلعثما

— « لو كنت انت هى . لم جئت هنا ولست حيث تنتمين ؟ »

— « ما من مكان أنتمى له أكثر من هنا .. »

أذهتته هذه الكلمات . هل المرأة مجنونة ؟ قال لها بصوت هادئ :

— « مكث يا ابسى هو بيت ابويك .. »

قالت شيئاً لم يفهمه.. لكنه قرر أنه يرى أمامه فتاة تعسة يبدو أن عقلها ليس على ما يرام .

— « ما اسمك ؟ »

— « اسمي (فائله) .. »

— « وماذا تريدن يا (فائله) ؟ »

— « أيها الحاخام .. هناك خطيئة عظيمة تجثم على قلبي ولا أعرف ما أفعله »

— « وما الخطيئة التي لا يمكننا أن نناقشها في أي وقت آخر ؟ .. هل جئت للاعتراف ؟ .. وهل زوجك وأبوك يعرفان عنها أي شيء ؟ »

قالت فجأة مقاطعة :

— « ومن زوجي ؟ »

تزامت الخواطر في ذهن الحاخام . سألها في هدوء قدر الإمكان :

— « هل أرغموك على الزواج ربما ؟ »

كانت الإجابة التي تلقاها هي دمة مكتومة وصراخ داخلي وحسد يربجف . وبدأت تحكي بصوت هامس غريب لم يسمعه يصدر من بشرى من قبل :

— نعم أيها الحاخام سأحكي برغم أنني أعرف أنني لن أجد منك حياة . لا .. لم أرغم على الزواج . لم يجبرني إلا أن أغني شيء فقط . زوجي ابن رجل غني ، ومعنى الزواج لي .. أفسد حياتي مغطاة بالذهب .. وهذا هو ما جذبني له . أرغبت في غني على الزواج منه . في أعماقي كنت أكرهه وكلمًا كنت أعرف منه .. لكن الذهب والفضة كانا يقولان لي : .. اعني روجة في المنطقه .. لم اكن كذابة قط . لكن منذ .. حسرتي ان كذبة عملاقة تطاردني .. الليلة عند وفاتي .. وضع الخاتم في يدي .. عرفت مدى الكذبة .. وعندما اقتابوني بهذا »

نظر لها الحاخام في صمت ..

نفس روح يدرك خطيئتها يمكن أن تتكلم بهذه الطريقة ..

.. يسر شفقة حوها . بل ما شعر به هو انه يمر بذات معتاتها . الأمر واضح .. وهو يفهم
ك هذه .. ولم يجد ما يقول سوى :

— « استمرى فى القصة يا فايله .. »

استدارت نحوه ولم يكن قد رأى وجهها بعد ..

قالت فى ازراء :

— « ألم أقل لك كل شيء ؟ »

قال فى ارتباك :

— « كل شيء ؟ »

— « الآن قل لى ما أفعله .. »

— « فايله ! »

قالها وهو شعر بلعرة الاولى بنوع من اسخور من شدة
محبته . وقيل ان بفهم ركعت على ركبتيها امسه وبمسك
بساقيه وقالت :

— « قل لى ! .. »

سقط الحمار عن وجهه فبدت على قدر منحوس من الحمار

حتى ان انحدام شاح بوجهه كانه يرى وجه من نور

.. ثلث عشر ..
« كون .. قل لى .. لن أنهض حتى تخبرنى .. نافتالى ! »

.. خمسة عشر ..
برنظم بالارض .. عادت الفتاة تصرخ :

— « نافتالى ! »

— « صمنا ! »

قالها وهو يضغط بيديه على رأسه .

— « نافتالى ! »

— « صمنا .. »

.. ثمانية عشر ..
عج حواء بقشة كى سيدر بقلعه ..

رأى وجه الحاخام وقتها لملأه الرعب .

— « أصغى لى يا فايله .. »

— « أنا مصفية .. »

.. تسعة عشر ..
ميواف غول كلام بمر ..

— « سأنفذه .. أقسم لك .. »

— « لا .. لا تقسمي حتى تسمعي ما سأقول .. اسمعيني يا ابنة روبين كلاتنر . على كاهلك ذنبان ثقيلان لا يمكن الخلاص منهما إلا بعقاب شديد . لقد أرغمت قلبك على الكذب لأنك مفتونة بالذهب .. خدعت الرجل الذى منحك ثقته حين اختارك زوجة . الكذب هو أسوأ الخطايا وهو سبب أسوأ ما حدث للبشرية .. »

بكت المرأة :

— « أعرف هذا .. »

— « الخطيئة الثانية هي أنك دمرت حياة انسان اخر . لقد فقد الرغبة والقدرة على أن يكون سعيداً للأبد .. هذه الخطيئة تحتاج الى عقاب عنيف كي تتوبى .. كنت صامتة عندما كان عليك أن تتكلمي . الان امرك بان تظلى صامتة مع الجميع . سنكونين خرساء منذ أن تتركي هذا المعبد وحتى أقول لك .. »

قالت :

— « سأفعل ما تقول .. »

— « وأنت زوجة زوجك .. عودى له وكونى زوجة صالحة .. »

— « أنهم .. »

ولثمت يده وهى تبكى .. فقال لها منهاراً :

— « انذهبي الآن .. »

واندفعت عبر الباب خارجة .. تركته مفتوحاً فنهض الحاخام ليقلقه ..

* * *

عانت فايبله لبيتها فلم يرها أحد .. كانت أمها سيلى على نفس المقعد الذى جلست عليه منذ ساعة . وكان الرعب قد جعلها مثبولة تماماً . شد ما اختلقت الغرفة المقفرة عما كانت منذ ساعات .

عندما دخلت فايبله ثم تصرخ أمها فلم تكن فيها قوة باقية . فقط قالت :

— « هل عدت يا بنتى ؟ »

كان فايبله كانت تجول فى الجوار فقط .. لكن الفتاة لم ترد .. عاد الأب والزوج من الخارج فأصابهما الذعر لما طرأ على الفتاة من تغيير . ومن هذه اللحظة بدأت قصة الفتاة المريضة .

التغير الذى طرأ عليها أثار دهشة الناس .. وقرروا أنها عين حسود تلك التى جعلتها فى هذه الحالة بسبب مرحها وجمالها فى تلك الليلة .

اطلقوا عليها { قابله الصمّة } . كان صمت امرأة وهو صمت له تأثير وقوة كاسحة أعلى من أى صراح

عادت قابله لدارها مع زوجها . البيت الذى خلب لبها ما فيه من ذهب وفضة . بالنسبة للناس ظلت فى المقدمة لأن المرء لا ينال كل شيء .. ظلت الاجمل والاكثر نضارة وصمتها لم يقلل من سحرها .

لكنها لم ترزق بطفل فى البداية . وقال الناس ان هذا عادل امرأة لا تتكلم يصعب عليها ان تربي طفلا لكنها ذات يوم أحببت طفلة .. وحينما نامت الطفلة على صدره واصدرت تلك الأصوات الحميلة التى يصدرها الأطفال لم تتكلم .. كانت مرغمة على الصمت . وقد ظلت صامتة والطفلة تكبر أمام عينيها . لم تنس توبيخها . وبعد أعوام جاء صبي جميل . ظلت صامتة وقد سيطرت عليها فكرة ان الحب بعهدا سوف يحلب لعة على طفلها . كبرت الطفلة لتصبح كبرعم جوار زهرة مكتملة رائعة الجمال . جاء الخطاب واختارت الام أفضلهم لأنتهى ..

لكن قبل الزواج ساسايغ تقشى وبء مروع ، كان ينتقى الفتيات اليافعات ليفصى عليهن . وخلال ثلاثة أيام صارت هناك جثة شابة فى البيت . حتى وهى تحمل ابنها للقبر لم تنس القسم فقط اطلق صرخة الم عاتية وبدأت تذبل بعد هذا .. امتلا وجهها بالمعايد وشاب شعرها حتى ان الناس تساءلوا عن كيفية بقاء اللحم والروح معا .

ابنها كان فى الثالثة عشرة من عمره . وكان تلميذ الحاخام الذى احبه كثيرا وقال انه مرموق وموهوب وهكذا قرروا ان يسافر بدرس عاد لأمه بعد اعوام حاملا شهادات عالية جدا . فانتعشت وبدا كن لمحبة من حاملها القديم تعود

وفى يوم السبت ذهب تلميذ التمود الجديد الذى لم يتجاوز عشرين عاما الا بقليل كى يلقى درسه الاول . تراحم القوم كنفا لكتف فى المعبد . وراحت النسوة يطرطن عبر المشربيات العلوية . كانت عبيه ترى كرم يسور تحب كست شاحنة بينما الكل ينظر لها .. بسبب ما كتبت شعر بارهاق عريس لم تمر به فى حياتها . كانتا بحاجة ماسة للنوم ..

بدا طق كلماته الاولى هه شعرت بأن خديها بحرقان .. نهضت واقفة .. لم تستطع فهم ما قرله اغها . فقد تسمع

الرجل الذى تمادى أكثر من اللارم

بقلم | ف . بنسون



ولد بنسون عام 1867 . وهو قصصى وكاتب بريطانى . له قصص شهيرة جداً فى الأدب البريطانى لكنه اشتهر كذلك بقصص الأشباح . كان لافكرافت سيد الرعب الأمريكى شديد الإعجاب ببنسون وبأذات بهذه القصة التى نقدمها

همهمة استحسان تعلو وتخفت .. وسمعت النسوة جوارها يكيبن تأثراً ..

كان ألم عظيم يعتصر قلبها .. وعندما أنهى ابنها كلمته صرخت من أعماقها وألقت بنفسها على خشب المشربية .

— « رباه ! .. ألا يحق لى الكلام ؟ »

ساد الصمت وعرف الجميع أنه صوت المرأة الصامتة ...
هناك معجزة !

جاء صوت الحاخام من مقاعد الرجال :

— « تكلمى ! .. الآن يحق لك أن تتكلمى ! »

لكنها لم ترد . لقد سقطت ويداها على صدرها . نظرت لها النسوة فوجدنها قد غابت عن الوعي . لا .. المرأة الصامتة قد ماتت . كان تباعد شفتيها آخر لحظة لها .

بعد أعوام مات الحاخام .. وعلى فراش الموت حكى لمن حوله قصة تكفير فائله عن ذنبها .

تكن قرية (سانت فيث) فى واد على الضفة الغربية لنهر (فون) فى هامبشاير . تكوم قرب كنسيتها كاتها تحتمى بها من الجنيات والأقزام الذين ربما ما زالوا يوجدون فى الغابات ليمارسوا شيطنتهم بعد الفسق .

خرج السجع يمشى فى أى اتجاه لمسافة طويلة جدا دون ان تقابل بشرا . ربما تتوقف الخيول البرية عن الأكل عندما تراك ، أو تتكور الأرناب هاربة . لكنك لن ترى بشرا . لن تشعر بالوحدة لأن الفرائس يسبح فى ضوء الشمس . مع كل الأوركسترا الطبيعية التى تشكل صاحب يونيو صوت الطيور واربس النحل وحرير الجدول ستشعر بأنك وسط موجودات لا حصر لها . وبرغم قرون تعلم فيها الانسان كيف يروض الطبيعة فان سكان سانت فيث لم يكونوا يجازفون بدخول الغابة بعد الظلام من الصعب أن تأخذ من هؤلاء القرويين قصة واضحة عن ظواهر خارقة . لكن الخوف منتشر بينهم .

هناك قصة واحدة سمعتها وهى محددة نوعا . هى قصة عن تيس عملاق يركض فى الغابات وهو يتوهج بضوء جيمى . وهذا قريب نوعا من القصة التى أحاول أن احكيها هنا . قصة عن فتان شاب مات هنا ، وكان ذا طلعة فيها شيء يجعلك تبسم .

شبحه كم يقولون يمشى بلا توقف عبر الغابات ويسكن بينا معينا . اخر بيت فى القرية وحديقته التى قتل فيها . واث اعتقد أن الخوف من العت يعود لهذه الحادثة . كما يتعلق بـ (دارسى) الرجل الذى كان صديق لى وصديقا للقبيل .

* * *

كان يوما سائرا من ايام منتصف الصيف . وكان الليل يزداد سحرا ويدو كمعجزة فى كل لحظة . وكان نهر فون يرقد تحت ملءات من اوراق السماء . ويلتف حول الغابة حيث يمتد جسر من الحديقة نحو اخر بيت فى القرية . ويتصل بالغابة نفسها عبر جسر من الخيزران .

كان ذلك البيت يقع خارج الظلال وكان الطريق المنحدر ما زال تغمره الشمس ثمة احواض أزهار ذات ألوان مبهرة تغطي ممراته المكسوة بالحصى وهناك طريق طوى تحيط به الأشجار على الجانبين ، وهناك ارجوحه معلقة .

كان البيت يقع بعيدا عن القرية فلا يتصل بها إلا بواسطة ممر غطاء القش الآن . بيت منخفض هو ذو طابقين فقط وجدرانها مكسوة بأزهار متفتحة وثمة شجرة بهمة فيها داء منهدم

بإعداد المنضدة للعشاء . انتهى من عمله ، فعاد للبيت ثم ظهر وعلى ساعده منشفة واتجه للأرجوحة .

— « الثامنة يا سيدى .. »

سأله صوت من الأرجوحة :

— « هل ظهر مستر دارسى ؟ »

— « لا يا سيدى .. »

— « لو لم أعد لدى عودته ، قل له إننى أخذ حماما قبل

العشاء .. »

عاد الخادم للدخول بينما جاهد (فرانك هالتون) ليستعيد توازنه حيث رقد على الأرجوحة .. ثم جلس . كان نحىلا لكن الرشاقة التى تحرك بها أعطت انطباعا بأنه قوى . حتى وثبته من الأرجوحة لم تكن خرقاء . كان رأسه صغيرا وبشرته الناعمة توحي بأنه مراقب لم تتم لحينه بعد . لكن نظرته المحنكة كانت تجعلك حائرا بصدد سنه .. ثم تقرر أن تنسى هذا ..

رأسه مكسو بشعر مجعد بنى بينما لم يكن يلبس سوى قميص مفتوح . وعندما وثب إلى الماء كان يغمض عينيه ويمسح على ظهره ويهمس لنفسه :

— « آف وهو واحد .. النهر أنا وأنا النهر .. أنا العشب المائى والبرودة .. يداى ليستا لى بل هم للنهر .. كلانا واحد .. »

* * *

عندما عاد للبيت كان الخادم قد اقتاد للدخل رجلاً فى العقد الرابع من عمره ..

— « عزيزى دارسى .. يصرنى أن أراك .. »

لكن الآخر نظر له فى دهشة :

— « فرانك !! »

— « نعم .. أنا .. »

— « ماذا فعلت بنفسك ؟ .. لقد عدت صبيبا .. »

— « لى كثير مما أخبرك به .. ولسوف تصدق كل شيء .. »

ثم رفع يده :

— « صه .. هذا صوت الكروان الذى أحبه ! »

وارتسمت ابتسامة خفيفة على شفتيه وبدا كأنه عاشق بصغى لصوت حبيبته .

... ..

... ..

« اعلت ؟ »

« »

اتل اللحم

« انت ضحية أخرى على مذبح النباتيين ؟ »

« »

به وضحه لصدره .. وسأله :

« »

وتركه يخلق .. فقال دارسى في دهشة :

« هذا الطائر أليف جداً .. »

« هو كذلك .. »

* * *

« »

« »

بعد شهر كرسم بورتريه ونجح جداً . لا انه منذ اشهر أصعب

سيرة تفود و صطر تفود لهذه البقعة للاستشفاء .

قال فرانك :

« لا انت اب تسبح في الماء لكن سؤلى هو كم حققت من

معادة ؟ .. هذا هو أهم شيء .. وكلم تعلمت ؟ .. »

قال دارسى :

« لا سمح لي بعلمة مفرقة لك كاتب لوحات تكسب

الكثير من المال .. ألا ترسم الآن ؟ »

« نعم .. أنا مشغول ولا أرسم .. »

« وماذا تفعله إذن ؟ »

« لا أفعل أى شيء .. مشغول بعمل لا شيء .. »

نظر دارسى لوجه صديقه وقال :

« »

تقر

« »

يبدو لي أنك قضيت الأعوام الستة في استعادة شبكت نبتدو في العشرين ، وهذا يبدو لي غريباً .. كأنه اهتمام أثنوى .. »

ضحك فرائك وقال :

« الشباب .. لو فكرت في الأمر لوجدت أنه القدرة على النمو .. نمو في العقل والجسد والروح .. في كل يوم تصير أفضل مما كنت .. بينما عند سن معينة يأتي كل يوم جديد ليضعف قبضتك على الحياة أكثر . أنت أقل كهرمانية مما كنت

بدأت النجوم تظهر في السماء المخملية وبدأ القمر يقترب من الأفق . ومشى الليل بين الأحراش .. مشى فرائك إلى الشرفة وفتح ذراعيه وراح يعب الهواء عباً . ثم عاد إلى الداخل وفار

« سيبدو هذا جنوناً لك لكن ما سأخبرك به حقيقى . نعال للحديقة لو لم يكن الجو بارداً عليك .. ما سأخبرك به لم احس به أهدأ قط .. »

مشيا إلى ظلام ممر الأشجار وجلسا . ثم قال فرائك :

« كنا منذ أعوام نتكلم عن روال البهجة في الحياة .. كنت أو من طيلة حياتي أن الخطيئة الكبرى هي الوجه العابس . وان

البهجة هي أهم شيء في العالم .. البهجة هي أكبر نعمة مقدسة تاتياها الانسان . عندما غادرت لندن اعتزمت أن أكرس حياتي لزرع البهجة في النفوس والبحث عنها . لم يكن هذا سهلاً لأن هناك تعاسة في كل مكان .. بحثت بين الأشجار والطيور ونحشرات حيث الهدف الأقصى للحياة هو أن تكون سعيداً . لم يعد الانسان قادراً على الشعور بالسعادة الفطرية الأولى .. »

قال دارسى وهو يستدير في مقعده :

« وماذا يسعد الحيوانات ؟؟ الطعام والزواج ! »

ضحك فرائك وقال :

« لا تحسبنى عرفت في لذات الحواس .. الشخص الحسى يحمل التعاسة معه . ربما كنت مجنوناً لكنى لست غيبياً .. فكر في الشيء الذى يجعل الكلاب الصغيرة تلعب بذبولها والقطط تنطق في مهمات حماسية ليلاً.. لجأت إلى الطبيعة .. جنت هنا وحاولت ألا يقتلنى الملل .. أقمت في هذه الغابة وانتظرت .. »

هنا تساءل دارسى في دهشة من منطلق التفكير البريطانى ، الذى يعتبر كل فكرة جديدة هراء :

« تنتظر ماذا ؟.. ماذا كان يحدث ؟ »

من جديد ضحك فرائك وقال :

« الحمد لله أن غضب سىء بخصم منى منى
والإلصاقنى كلماتك هذه . أن ما فمت به من عهد جد
للشربة لأن السعادة معدية أكثر من داء الجدران رحا الرقى
أشياء سعيدة وتفايت كل ما هو نفس يمتنى . من ر . من
لك حزا ضئلا من السعادة لى تجرى شى نسى سرى نقى
بالعالم والرسم وكل شىء ففط نعى كدما حبيب حرة
يتحلل جسده وينقل للأشجار والأرهر هـ من حياى منى
بروحى قبل الموت .. »

قال دارسي في حماسة :

— « أكمل .. يمكنكى بسهولة .. لك يا بقور محمد
أرى أنك مجنون لكن هذا غير مهم .. »

ضحكك فرانك وقال :

— « لا تهم الاسماء .. انه سبحانه كل شيء لكنه لا يحرق
اسما .. عندما خلق الله الادم الحيوان .. لم يسمي .. لم
اختيار اسمائها لادم نفسه هكذا لا تحطت وسماء سعيد
فصرت سعيدا ..

١٠٠
١٠١
١٠٢
١٠٣
١٠٤
١٠٥
١٠٦
١٠٧
١٠٨
١٠٩
١١٠
١١١
١١٢
١١٣
١١٤
١١٥
١١٦
١١٧
١١٨
١١٩
١٢٠
١٢١
١٢٢
١٢٣
١٢٤
١٢٥
١٢٦
١٢٧
١٢٨
١٢٩
١٣٠
١٣١
١٣٢
١٣٣
١٣٤
١٣٥
١٣٦
١٣٧
١٣٨
١٣٩
١٤٠
١٤١
١٤٢
١٤٣
١٤٤
١٤٥
١٤٦
١٤٧
١٤٨
١٤٩
١٥٠
١٥١
١٥٢
١٥٣
١٥٤
١٥٥
١٥٦
١٥٧
١٥٨
١٥٩
١٦٠
١٦١
١٦٢
١٦٣
١٦٤
١٦٥
١٦٦
١٦٧
١٦٨
١٦٩
١٧٠
١٧١
١٧٢
١٧٣
١٧٤
١٧٥
١٧٦
١٧٧
١٧٨
١٧٩
١٨٠
١٨١
١٨٢
١٨٣
١٨٤
١٨٥
١٨٦
١٨٧
١٨٨
١٨٩
١٩٠
١٩١
١٩٢
١٩٣
١٩٤
١٩٥
١٩٦
١٩٧
١٩٨
١٩٩
٢٠٠
٢٠١
٢٠٢
٢٠٣
٢٠٤
٢٠٥
٢٠٦
٢٠٧
٢٠٨
٢٠٩
٢١٠
٢١١
٢١٢
٢١٣
٢١٤
٢١٥
٢١٦
٢١٧
٢١٨
٢١٩
٢٢٠
٢٢١
٢٢٢
٢٢٣
٢٢٤
٢٢٥
٢٢٦
٢٢٧
٢٢٨
٢٢٩
٢٣٠
٢٣١
٢٣٢
٢٣٣
٢٣٤
٢٣٥
٢٣٦
٢٣٧
٢٣٨
٢٣٩
٢٤٠
٢٤١
٢٤٢
٢٤٣
٢٤٤
٢٤٥
٢٤٦
٢٤٧
٢٤٨
٢٤٩
٢٥٠
٢٥١
٢٥٢
٢٥٣
٢٥٤
٢٥٥
٢٥٦
٢٥٧
٢٥٨
٢٥٩
٢٦٠
٢٦١
٢٦٢
٢٦٣
٢٦٤
٢٦٥
٢٦٦
٢٦٧
٢٦٨
٢٦٩
٢٧٠
٢٧١
٢٧٢
٢٧٣
٢٧٤
٢٧٥
٢٧٦
٢٧٧
٢٧٨
٢٧٩
٢٨٠
٢٨١
٢٨٢
٢٨٣
٢٨٤
٢٨٥
٢٨٦
٢٨٧
٢٨٨
٢٨٩
٢٩٠
٢٩١
٢٩٢
٢٩٣
٢٩٤
٢٩٥
٢٩٦
٢٩٧
٢٩٨
٢٩٩
٣٠٠
٣٠١
٣٠٢
٣٠٣
٣٠٤
٣٠٥
٣٠٦
٣٠٧
٣٠٨
٣٠٩
٣١٠
٣١١
٣١٢
٣١٣
٣١٤
٣١٥
٣١٦
٣١٧
٣١٨
٣١٩
٣٢٠
٣٢١
٣٢٢
٣٢٣
٣٢٤
٣٢٥
٣٢٦
٣٢٧
٣٢٨
٣٢٩
٣٣٠
٣٣١
٣٣٢
٣٣٣
٣٣٤
٣٣٥
٣٣٦
٣٣٧
٣٣٨
٣٣٩
٣٤٠
٣٤١
٣٤٢
٣٤٣
٣٤٤
٣٤٥
٣٤٦
٣٤٧
٣٤٨
٣٤٩
٣٥٠
٣٥١
٣٥٢
٣٥٣
٣٥٤
٣٥٥
٣٥٦
٣٥٧
٣٥٨
٣٥٩
٣٦٠
٣٦١
٣٦٢
٣٦٣
٣٦٤
٣٦٥
٣٦٦
٣٦٧
٣٦٨
٣٦٩
٣٧٠
٣٧١
٣٧٢
٣٧٣
٣٧٤
٣٧٥
٣٧٦
٣٧٧
٣٧٨
٣٧٩
٣٨٠
٣٨١
٣٨٢
٣٨٣
٣٨٤
٣٨٥
٣٨٦
٣٨٧
٣٨٨
٣٨٩
٣٩٠
٣٩١
٣٩٢
٣٩٣
٣٩٤
٣٩٥
٣٩٦
٣٩٧
٣٩٨
٣٩٩
٤٠٠
٤٠١
٤٠٢
٤٠٣
٤٠٤
٤٠٥
٤٠٦
٤٠٧
٤٠٨
٤٠٩
٤١٠
٤١١
٤١٢
٤١٣
٤١٤
٤١٥
٤١٦
٤١٧
٤١٨
٤١٩
٤٢٠
٤٢١
٤٢٢
٤٢٣
٤٢٤
٤٢٥
٤٢٦
٤٢٧
٤٢٨
٤٢٩
٤٣٠
٤٣١
٤٣٢
٤٣٣
٤٣٤
٤٣٥
٤٣٦
٤٣٧
٤٣٨
٤٣٩
٤٤٠
٤٤١
٤٤٢
٤٤٣
٤٤٤
٤٤٥
٤٤٦
٤٤٧
٤٤٨
٤٤٩
٤٥٠
٤٥١
٤٥٢
٤٥٣
٤٥٤
٤٥٥
٤٥٦
٤٥٧
٤٥٨
٤٥٩
٤٦٠
٤٦١
٤٦٢
٤٦٣
٤٦٤
٤٦٥
٤٦٦
٤٦٧
٤٦٨
٤٦٩
٤٧٠
٤٧١
٤٧٢
٤٧٣
٤٧٤
٤٧٥
٤٧٦
٤٧٧
٤٧٨
٤٧٩
٤٨٠
٤٨١
٤٨٢
٤٨٣
٤٨٤
٤٨٥
٤٨٦
٤٨٧
٤٨٨
٤٨٩
٤٩٠
٤٩١
٤٩٢
٤٩٣
٤٩٤
٤٩٥
٤٩٦
٤٩٧
٤٩٨
٤٩٩
٥٠٠
٥٠١
٥٠٢
٥٠٣
٥٠٤
٥٠٥
٥٠٦
٥٠٧
٥٠٨
٥٠٩
٥١٠
٥١١
٥١٢
٥١٣
٥١٤
٥١٥
٥١٦
٥١٧
٥١٨
٥١٩
٥٢٠
٥٢١
٥٢٢
٥٢٣
٥٢٤
٥٢٥
٥٢٦
٥٢٧
٥٢٨
٥٢٩
٥٣٠
٥٣١
٥٣٢
٥٣٣
٥٣٤
٥٣٥
٥٣٦
٥٣٧
٥٣٨
٥٣٩
٥٤٠
٥٤١
٥٤٢
٥٤٣
٥٤٤
٥٤٥
٥٤٦
٥٤٧
٥٤٨
٥٤٩
٥٥٠
٥٥١
٥٥٢
٥٥٣
٥٥٤
٥٥٥
٥٥٦
٥٥٧
٥٥٨
٥٥٩
٥٦٠
٥٦١
٥٦٢
٥٦٣
٥٦٤
٥٦٥
٥٦٦
٥٦٧
٥٦٨
٥٦٩
٥٧٠
٥٧١
٥٧٢
٥٧٣
٥٧٤
٥٧٥
٥٧٦
٥٧٧
٥٧٨
٥٧٩
٥٨٠
٥٨١
٥٨٢
٥٨٣
٥٨٤
٥٨٥
٥٨٦
٥٨٧
٥٨٨
٥٨٩
٥٩٠
٥٩١
٥٩٢
٥٩٣
٥٩٤
٥٩٥
٥٩٦
٥٩٧
٥٩٨
٥٩٩
٦٠٠
٦٠١
٦٠٢
٦٠٣
٦٠٤
٦٠٥
٦٠٦
٦٠٧
٦٠٨
٦٠٩
٦١٠
٦١١

تأملہ دارمی قلیلا ثم قال :

— « أَنْتِ تَخَافُ هَذِهِ اللَّحْظَةَ .. »

« أنت بقيق لملاحظة .. تكن أمر

نهض دارسى مترنحا وقال :

« أيتها الصبى .. أنت أغرقتنى فى قصة خيالية . والآن أعرف أنني لن أنام .. ولا خير فى إن لم أنم .. »

« يمكنكى أن أجعلك تنام بسهولة .. اصعد لغرفتك وانتظرنى بعد عشر دقائق .. »

بعد قليل لحق بصاحبه الذى كان يرقد فى الفراش مفتوح العينين ، فقال له :

« انظر لى .. الطيور فى أعشاشها نائمة .. الريح نائمة البحر نائم .. النجوم تتأرجح ببطء فى مهد السموات .. »

ثم توقف . وهرق أطفالا بانفاسه شمعة دارسى وتركه ينام

فى الصباح استيقظ دارسى منتعشا ، مع الشمس تذكر خيوطا من محادثة البارحة .. الليلة التى انتهت بتتويم مغناطيسى بسيط . القصة كلها هكذا .. تتويم مغناطيسى من إرادة أقوى من إرادته . هذا هو كل شيء ..

نزل إلى الإفطار حيث كان فرانك قد سبقه ، وكان يلتهم العصيدة واللبن بشهية هائلة . سألته :

« نعمت جيدا ؟ »

« جدا .. أين تعلمت التتويم المغناطيسى ؟ »

« جوار النهر .. »

قال دارسى :

« أنت تكلمت فى كثير من الهراء أمس .. لهذا طلبت لك جريدة اليوم .. يمكنك أن تستعيد الواقع وتقرأ قليلا عن أسواق المال ومباريات الكريكت .. »

فى ضوء النهار بدا فرانك أكثر نضارة .. فقال دارسى وقد شعر بأن منطقه بهتز :

« أنت تسأل مدهش وإبنى لأرغب فى سؤالك بعض الأسئلة .. »

« كما تريد .. »

* * *

فى اليوم التالى أمطر دارسى صديقه بالأسئلة والاعتراضات . كان فرانك يؤمن بأن استسلامه التام للقوى التى تحكم الحياة قد منحه جزءا وافرا من مادة الحياة ذاتها . كان فرانك أقرب إلى ما يعتنقه الوثنيون من معتقدات

قال له دارسى :

« تذكر أن رؤية (بان) تعنى الموت (*) .. »

هز فرانك كتفيه وقال :

« كان الإغريق على حق فى امور كثيرة . لكن ماذا يهمنى .. »

إذا رأيت (بان) فقد اقتربت كثيراً جداً من سر الحياة

لكن دارسى بدأ يفهم أكثر .. كانا يمشيان فى القرية عندما رأيت عجوزاً عاجزة عن المشى تجاهد كي تتحرك . قد منها فرانك ونظر لها .. نظرت له العجوز كأنها تنسرب نصارته ثم لثمته وضحكت :

« أنت الشمس ذاتها . ابنى اشعر بأننى أفضل . »

لكن على بعد خطوات كان غلام صغير يركض فتعثر . سقط سقطته شنيعة وأطلق صرخة ألم مروعة . هنا فوجئ دارسى بفرانك يسد أذنيه ويجرى بأقصى سرعه بعيداً عن الصبي . حرى دارسى وتأكد من ان الصبي بخير ثم لحق بصاحبه ليلومه

(*) بل هو الله المرادى عند الإغريق وهو بشه الدرع أو التنس ويعرف ثغوث الحصى به المصنوع من قصب متلاصقة . عند حجاب المسيحية . لعبت شكله يكون الشكل المعروف عليه للشيطان . هذه القصة بغيره حقيق . ونعمته فى سر طبيعة دقة

« هل انت خال من الرحمة ؟ .. لماذا لم تنتظر لتنفذ الصبي ؟ »

قال فرانك :

« الا تفهم ؟ .. الألم والغضب وأى شىء كربه يجعلنى أفر .. »

يؤخر قدوم اللحظة العظمى .. »

« لكن العجوز ؟ .. كانت قبيحة مريضة .. »

« بل كانت متلى . شتاق للسعادة . عرفتها عندما رأتها .. »

طل دارسى فى احصن الطبيعة فترة طويلة ، وقد أعاد هذا له حيوسه وساقته . شعر بانه قد تعرض هو الآخر لسحر شخصية فرانك . وأكثر من عشرين مرة كل يوم كان يجد نفسه يقول :

« هذا مستحيل . هذا لا يمكن ان يكون ممكناً .. »

وادرک من تكراره لهذه العبارات انه يصارع نفسه وأن الفكرة بدأت تقتعه .

كان الطقس سارداً فى تلك الأيام . لكن فرانك ظل على عادته يبيت فى الخارج على الأروحة تحت الأمطار الليلية ، وكان يعود للدار ليقول :

« أصاب بالبرد ؟ .. لقد نسيت كيف يحدث هذا .. يبدو أن البيات في العراء يزيد من مناعة المرء .. الذين يبيتون داخل البيوت يذكروننى بفاكهة أزيلت قشرتها .. »
ذات مرة قال لصاحبه :

« لا أعرف ماهية الرؤيا التى تنتظرنى .. ربما كان ما ينتظرنى هو رؤية كل الألم والمقت فى العالم فى لحظة النهاية . لكن لا سبيل للتراجع .. لقد مشيت فى خط واحد وتماديت .. تماديت أكثر من اللازم ، فلم يعد أمامى سوى أن امضى فى الخط إلى نهايته .. لن أتراجع خطوة واحدة .. »

بدأ الطقس يتحسن واعتاد دارسى أن يواصل مناقشاته فى العراء مع صديقه ..

فى ذلك اليوم كان نائماً نوماً غير مريح ، عندما صبحا فجأة .. شعر بأنه فى أرض الذعر تلك الواقعة بين النوم واليقظة .. للحظات انتظر حتى استعاد توازنه وخيل له أنه يسمع من الحديقة صرخة .. صرخة تعبر عن أعنف درجات الذعر والفتوط .

كانت هناك كلمات غير مفهومة ، ثم صوت مألوف يرتجف ويقول :

« رياه .. رياه ! »

ثم دوت ضحكة غريبة كأنها ثغاء ماعز .. وساد الصمت ما عدا صوت الريح .

ثم ينتظر دارسى ليضع شيئاً على جسده أو يشعل شمعة . ركض دارسى نحو مقبض باب غرفته ، على الباب قابل وجهها الجمه الرعب .. كان هذا هو الخادم يحمل ضوءاً وسأله :

« هل سمعت ؟ »

كان وجه الرجل أبيض تماماً :

« نعم يا سيدى .. هذا هو صوت سيدى .. »

* * *

هرعا عبر الدرج وعبرا قاعة الطعام حيث كانت منضدة الإفطار قد وضعت فى الشرفة . كان المطر قد توقف كأنما الصنابير فى السماء قد أغلقت . ولم يكن الظلام دامساً .. خرج دارسى للحديقة يتبعه الخادم حاملاً شمعة . روائح النباتات والأزهار تملأ الجو من حوله بينما ظلله الحائر برتسم أمامه . هناك رائحة حادة تذكره بشاليه أكله فيه ذات مرة فى جبال الألب .

وعلى ضوء الشمعة رأى الأرجوحة التى كان فرانك يرقد عليها دوماً . كان هناك قميص أبيض كأن الرجل ما زال هناك . إذ دنا كانت الرائحة النفذة تتزايد .

دنا أكثر فوثب ظل أسود عملاق فى الهواء ثم سمع صوت حوافر صلبة على الأرض لمرصوفة بالقرميد ثم سمع صوت حوافر تركض عبر الممر . يرى الآن شيئاً بقميص بيص يجلس فى الأرجوحة .. اقترب فى حذر بفعل الرعب .. ومعه انحام .

بالفعل كان هذا هو فرانك .. كان يلبس قميصه والسر اويل فقط وقد جلس ينظر لهم بوجه صار قناعاً للرعب لقد انفجحت شفته العليا كشفة عن نثته وكان ينظر فى رعب لا لهما بل الى شيء جواره ... كانت طاقاً أنه متسعين كأنه كان يلهث من أجل الهواء . ثم سقط الجسد للحلف وأنت حبال الأرجوحة .

رفعه (دارسى) وحمله إلى البيت ..

شعر بتقلص فى ذراعى الجسد الذى يحمله ، نكن استقص تلاشى عندما بلغ البيت . لم يبق سوى وجه طفل يبسم أثناء النوم كأنه يصغى للمعزوفة الجميلة من فلوت (بان) .

لقد استحم فرانك الليلة كعادته .. وكذا به لم يكن يلبس سوى القميص وقد نثى كفيه لأعلى .. الآن يبدو على صدره خليط من الألوان يزداد وضوحاً . عندما اقترباً أكثر ليفحصا هذه الألوان رآيا أنها اثر .. اثر كأنها حوافر تيس عملاق داس على صدره .

قصة أشباح يحكمها امرأة

بقلم الجرنون بلاكوود



كاتب قصة قصيرة وصحفي ومذيع بريطاني تخصص في قصص الأشباح . ولد عام 1869 وتوفي عام 1951 . له مجموعة قصصية مهمة وشهيرة اسمها (مغامرات لا تصدق) .

قالت من مقعدها في الركن المظلم :

« نعم .. سوف أخبرك بتجربة غريبة لو كنت مهتماً .
والأهم سوف أخبرك بها بشكل مختصر دون تفاصيل لا داعي لها .
هذا شيء لا يفعله رواة القصص . إنهم يضعون تفاصيل
لا حصر لها ويجعلون مهمة القارئ فكها .. سوف أعطيك ما هو
مهم ولتستخلص أنت ما تريد . لكن بشرط ألا تسأل في النهاية
لأنه لا إجابات عندي .. »

وافقنا على الفور .. كنا جادين تماماً بعد سماع دسّة من
القصص الطويلة من قوم يريدون ان يتكلموا دون أن يكون
عندهم ما يقولون . كنا نريد معلومات مهمة .

شعرت من صمتنا أننا نتابعها فقالت :

« في تلك الأيام ، كنت مهتمة بالأمر الروحية . وقررت
ان ابقى وحدي في بيت مسكون في قلب لندن . كان بيتاً رخيصاً
في شارع حقير .. غير مفروش . كنت قد فحصت المكان عند
الظهر والمفاتيح في جيبى . كانت القصة ممتعة ومثيرة ، لكنى
لن أرفقكم بتفاصيل قتل المرأة ولا لماذا صار المكان مسكوناً .

لذا شعرت بهلل عدم ريبك من ...
عجوزاً ، وكان ينتظري عدم دهشتي ...
كنت قد شرحت له أنني ريد ...
له مقابل مقاعد ومنضدة لذا قلت له :

— « إذن فلتفرغ بسرعة .. »

اقتادني للطابق الأول حسب وقع بغير ...
جلبه لي واستدرك وانظر له سيرة ...
يكن الرجل هو حارس البيت ...
قابله ظهراً .
قلت له :

— « من أنت من فضلك ؟ »

توترت كما لك من سحبل كسر ...
ومتحررة ، لكى لم اشعر برحمة ...
مهجور مع رجل غريب حسب ...
تعرفون أن ثقة المرأة بنفسها ...
بذعر حقيقي .

كررت السؤال بسرعة وعصبية :

— « من أنت ؟ »

كن صف عني درجة من نوسامة لكن وجهه شديد الحزن .
قال لي :

— « نرجس لدى أصابه الرعب حتى الموت . »

در صوته وكلماتها بصل سكين شعرت بأنني سأفقد وعيي . عدت أكرر :

— « الرجل الذي أصابه الرعب حتى الموت .. »

قال بغياء :

— « هذا أنا .. »

بصرته كما سيفعل أي رجل منكم لو كان في موقعي .
لا تسحروا مني هذا ما حدث . كانت الحصة تتسرب مني .
تذكر كثيرة مررت شي رهبي ، لكنها كانت أفكار عادية
برغم كل شيء .

قلت له مرتبكة :

— « حسبك حارس العقار .. هل أرسلك كاري لى ؟ »

— « لا .. أنا الرجل الذى أصابه الرعب حتى الموت والامه
أننى خائف الآن .. »

— « وأنا كذلك .. أنا خائفة .. »

كان له صوت غريب يتردد فى داخلى . قال :

— « لكك ما زلت تملكين جسدك .. أما أنا فلا . »

وقفت فى الغرفة الخالية من الأثاث ودفنت أطعري فى سحر
كفى وضغطت على أسناني . أردت أن استجمع شجاعتي كسر ه
جديدة وروح حرة .

— « هل تعنى أنك لست جسداً ؟... ماذا تتكلم عنه ؟ »

ولاحظت أن الليل قد غطى المدينة . أنا وحدى فى بيت حر
مسكون بلا أثاث .. وأنا امرأة .. أسمع الريح خارج است
وأعرف أن النجوم مخفية . فجاء أدركت كم أنا حمقاء إذ حب
هنا وحدى .. كنت خائفة متجمدة وحسبت أن نهاية حياتي قد
حانت . من الحمق أن تتحرى الأمور الروحانية وأنت لا تملك
أعصاباً .

تحرك الرجل بببطء عبر القاعة الخالية ..

رفعت ذراعى لأوقفه ونهضت من مقعدى . وقف أمامي
وابتسامة على وجهه المنهك الحزين .

— « أخبرتك من أنا .. وأنا ما زلت خائفاً .. »

فى هذه اللحظة قررت أنه شرير أو مجنون... ولعنت غباتي
للدخول من دون أن أرى وجهه . اتخذ عقلى القرار بسرعة . لو
أننى أغضبتته فلربما أذفع الثمن بحياتي . ربما يجب أن أسليه
حتى أبلغ الباب ثم أركض فى الشارع . انتصبت وواجهته .. كان
له نفس ارتفاع قامتي وكنت أنا امرأة رياضية قوية تتسلق
الجبال فى الصيف وتلعب الهوكى . بحثت عن عصا لكن لم أجد .

رسمت مرغمة الابتسامة على شفتي :

— « الآن أتذكر .. أتذكر الطريقة الممتازة التى تصرفت بها .. »

نظر لى فى غباء وأنا أترجع نحو الباب . هنا لم أتحمّل أكثر
واندفعت نحو الباب إلى الخارج لكن كنت حمقاء واتجهت فى
الاتجاه الخاطئ . هكذا تعثرت فى الدرجات التى تقود للبناية
المجاورة . فأت الأوان لأن الرجل من حلقى . مرغم أسى لم

لم أجد ما أقول .. بينما قال هو :

— « لا أعرف كاري هذا .. وقد نسبت الاسم الذى كان جسدى يحملهُ . أنا الرجل الذى خالف حتى الموت فى هذا البيت منذ عشرة أعوام وما زلت خائفاً .. الناس القساة الذين يتون هنا ليروا الشبح يزدنون من سوء حالتى . فقط لو تكلم أحدهم ببساطة أو ضحك .. بدلاً من أن ياتوا ليرتجفوا كما تفعلين أنت الآن .. »

غلبتنى الشفقة فتقدمت إلى مركز القاعة .. هنا صاح :

— « رهاه !.. لقد قمت بعمل خارق !.. هذا أول تعاطف أراه منذ مت .. فى حياتى كان كل شيء خطأ معى . كنت أكره الناس ولا اطيعهم .. امتلأت غرفة نومى بالأشباح والشياطين ، وفى ليلة استبد بهى الذعر حتى توقف قلبى . لربما لو أحبنى أحد أو أظهر عطفاً نحوى لتحررت .. عندما جئت عصر اليوم ورأيتك جاعنى بعض الأمل . خطر لى أنك تملكين الشجاعة .. ربما بعض الحب مما يمنحنى أجنحة أطير بها ! »

هنا اعترف بأن الرعب فارقتى ليحتل الحزن مكانه . لكن يجب أن أقول إن الموقف كله كان عجيبيًا ولا يصدق .. ثم أن مقتل

امرأة قد تم هنا .. فلابد أنه لا علاقة له بما يدور . ما يدور هنا حلم مجنون وليسوف أفيق منه لأجد أننى فى الفراش بعد كابوس .

دنوت منه أكثر .. خائفة طبعاً لكن شيئاً من التصميم فى قلبي.

قال وصوته يرتجف :

— « أنتن معشر النساء .. النساء الحميلات اللاتى لا تمنحنهن الحبة فرصة إخراج ما لديهن من حب عميق... وليكن تعرش كم ما يموتون فى طلب هذا الحب !.. إنه ينقذ ارواح .. سوف يحررنا لو أخرجته دون شرط ولا قيد .. اريدن يا سيدتى ان تكونى رفيقة كريمة .. »

هذه المرة أغرق البكاء عينى ..

كان قد ترك مكانه عند النافذة وركع عند قدمى وامتدت يده نحوى .

— « لفى ذراعى نحوى وقبلينى .. قبلينى يادى عليك وليسوف اعود حراً .. هلم . انت قمت بالكثير فعلاً .. »

شهقت وقالت :

« هذا يفسر كل شيء .. »

« يفسر ماذا ؟ »

لم أرد أن أحكى كل شيء عن ذلك المسكين ، لذا قلت :

« يفسر لماذا لم أر شبح المرأة .. »

قال سير هنري :

« بالضبط .. ولو رأيت أى شيء ذا قيمة ، فهذا مهم ...

لن يكون نجما عن خيالك الذى حركته قصة تعرفيها من قبل . »

الريكشا الشبح (١)

بقلم رديلورد كبلنج



كبلنج اسم أشهر من نار على علم . صاحب (كتاب الأدغال)
اشهير وصاحب قصيدة (إذا) والقاتل (الغرب غرب والشرق
شرق ولا يمكن أن يلتقيا) . بوق الاستعمار البريطانى الشهير أو
نبي الاستعمار كما أطلقوا عليه ولد فى الهند عام 1865 وتوفى
عام 1936 . نال جائزة نوبل للأدب عام 1907 . كاتب يثير الجدل
لكن لا يمكن تجاهله .

(١) الريكشا وسيلة نقل اسبوية هى عربة يجلس فيها

عندما يتعلم الأطفال كلمة سينة لا يستريحون إلا إذا كتبوها بالطبشور على باب ، بعد شهرين قيل إنه صالح للعودة للعمل لكنه فضل أن يموت . لقد احتفظت بما كتبه ، وهذا النص يحمل تاريخ 1885 :

قال لى طبييبي إننى بحاجة للراحة وتغيير الهواء . من الوارد أننى سأظفر براحة طويلة لا ينقصها شيء .. وتغيير هواء لا تستطيع أية سفينة أن تمنحنى إياه . فى الوقت ذاته أريد أن أظل حيث أنا .

ستعرفون الحقيقة الكاملة لمرضى وستقررون إن كان هناك أى بشرى قد عانى ما عانيته أنا . سوف اتكلم كمجرم محكوم عليه ، وقد تبدو قصتى غير معقولة ، لكنى برغم هذا اطلب الانتباه . أما عن كونها ستحظى بالتصديق فأمر أشك فيه . منذ شهرين كنت سأتهم أى رجل يصدق هذا الكلام بأنه مجنون أو سكير .

منذ شهرين كنت أسعد رجل فى الهند . اليوم لا يوجد رجل أكثر تعاسة منى من بيشاور حتى البحر . رأى الطبيب ان سوء الهضم والإرهاق يسببان لى خيالات . خيالات !.. اعتبره أحمق

لكنه ما زال يعالجنى بابتسامة لا تزول حتى بدأت أعتبر نفسى وغداً جحوداً .

منذ ثلاثة أعوام شاء حظى - أو سوء حظى - أن أبحر من جريغزند إلى بومباى مع من تدعى (أجنس كيث وسنجتون) .. وهى زوجة ضابط من بومباى . يكفى أن تعرف أنه بمجرد انتهاء الرحلة كنت أنا وهى غارقين فى الحب . فى هذه الأمور هناك من يمنح وهناك من يأخذ .. منذ اللحظة الأولى عرفت أن عاطفة (أجنس) هى الأقوى بل والأبقى . بعد فترة صار هذا واضحاً لكلينا .

وصلنا بومباى فى الربيع فذهب كل منا فى طريق ، ولم نلتق ثلاثة أشهر . عندما ذهبنا إلى سيملا . هناك انتهى حبى لها كنار فى قش . ولا أعتذر عن هذا أو أشعر بندم بسببه . فى أغسطس عام 1882 عرفت أننى لم أعد أطيق رؤيتها وتعبت من صحبتها . وكنت 99 من كل مئة امرأة سيكرهننى كما أكرههن ، لكن وسنجتون كانت هى المرأة رقم مئة . كانت تصبح كطائر الوقواق :

« جاك يا عزيزى .. هذه كانت غلطة .. غلطة .. سوف نعود صديقين مرة أخرى .. أنا واثقة من ذلك . »

كنت في كل مرة المخطئ هكذا تحولت عاطفتي الى مفت .
المفت الذي يجعل الرجل يدوس بعنف على العنكبوت الذي قتله
نصف قتلة .

في العام التالي التقينا في سيملا .. هي بوجهها الرتيب وان
بكرامتي بكل ذرة في حسدي . لم اعد اتحمل ان اراها وحدي .
وفي كل مرة تكرر ان الأمر كله (غلطة) ..

ازدادت هت وتحولا شهرا بعد شهر .. انت تفهم ان هذا كن
سيدفع أى امرى إلى اليأس . كان هذا نصرفا طقوني لا يليق
بأننى . كان عليها جزء كبير من اللوم .. من الناحية الأخرى
كيف كنت سأنطأهر بأننى احبها بينما أنا لا اقدر .

العام الماضى التقيت من حديد وتكرر كل شيء فلم اتهنى الموسم
افترقت . ولم تعد قادرة على ان تلقى . عندما تذكر ذلك الوقت
أسعر أنها كابوس .. كنت قد تقدمت لمس (كيتى مارنج)
واذكر كلامها وتعلقى بها . كم أذكر وجه ابيض يركب الريكشا .
أذكر يدا ذات قفاز تلوح لى .

كنت أحب كيتى مارنج بصدق وكلمنا احسها أكثر ازداد
كرهى لأحنيس خطت وكيتى فى اعسطس وفى اليوم التالى

ذهبت إلى أحنيس من باب الشفقة لأخبرها .. كانت تعرف كل
شيء . قالت لى وهى فى عربة الريكشا الخاصة بها :

— « كل هذا خطأ يا عزيزى .. يوما ما سنعود صديقين كما
كنّا .. »

كانت احببتي قاسية . قطعت المرأة الباسة نصفين كأنها
سوط . فانهرت امامى . ابتعدت وتركناها تنهى رحلتها فى سلام
شاعرا — للحظة — أتنى كنت نذلا .

هذه الذكريات لم تعارق خيالى . أذكر السماء التى غسلتها
الاستطر والطريق الموحل وعربة الريكشا الصفراء ورأسها
الذهبي المنحنى . حرفيا قررت منها فرارا .

سمعت صوتا يقول :

— « جاك .. »

نكن ربما كان هذا خيالا عندما قبلت كيتى بعد هذا على
صهوة جواد . نسيت كل ما كان فى هذه المقابلة .

بعد أسبوع توفيت مسر وسنجتون وزال عبء وجوده فى
حياتى . ونسيت عنها كل شيء .
خطبتها القديمة التى أحرقها جميعا .

— « ماذا ؟ .. لا أرى أحداً منهم .. »

واتطلقت في ذات الاتجاه . لزعري الشديد رأيتها هي
وحصاتها يخترقان الرجال كأنهم من هواء . صرخت فاستدارت
لي قللة :

— « ماذا هناك ؟ .. لماذا تصرخ ؟ .. لو كنت قد خطبت
فلا أريد أن يعرف كل الكون ذلك .. »

إما أنني ثمل أو مجنون .. أو أن (سيملا) مسكونة
بالغفاريات . استدرت بجواذي ففوجئت بالريكشا واقفة هناك عند
جسر كومبرمير . كان الصراخ يدوي بلا شك :

— « جاك يا عزيزي ! ... لا تغضب .. هذا مجرد خطأ ..
سوف نمتعده صدافتاً ! »

لا أعرف كم من الوقت وقفت هناك بلا حراك ، حتى جاءت
كيتي واقفادتني إلى محل بيليتي لأشرب بعض البراندي . هناك
كان عدد من مواطنينا يثرثرون فاتضمت لهم في مرج ورجت
أصيح وأضحك برغم شحوب وجهي الواضح ، كما رأيت في
المرأة . كنت كطفل صغير أفزعته إطلالة فحشر نفسه وسط حفل
عشاء ..

في أبريل عام 1885 كنت في سيملا مع حبيبتي كيتي . قررت
أن نتزوج في نهاية يونيو . كنست كما قلت لك أسعد رجل في
الهند كلها . قلت لكيتي إن عليها أن تأتي لمتجر هاملتون كي
أبتاع لها خاتم خطبة .. وهكذا ذهبنا في 15 إبريل عام 1885 ..
كنت على عكس كلام طبيبي في خير صحة وعقل ممتاز .

قمت بقياس إصبعها واخترت لها خاتماً من الباقوت به
ماستان . انطلقنا في شوارع البلدة وكانت تضحك .. طيلة الوقت
كنت أشعر بأن هناك من يناديني باسمي الأول .

عند محل (بيليتي) رايت أربعة من (الجامباتي) * يلبسون
الزى الأسود والأبيض وهم يجرون ريكشا رخيصة صفراء اللون
مألوفة . هنا تذكرت الموسم السابق ومسر وسنجتون . هل
أحتاج اليوم إلى ظهور عربة الريكشا التي كانت تركبها ، ما
دامت هي نفسها قد ماتت ؟

قلت لكيتي :

— « كيتي .. هؤلاء هم الجامباتي الخاصون بمسر وسنجتون ..
نرى مع من يعملون الآن ؟ »

نظرت كيتي حولها وقالت :

كذبت على كيتي وقلت لها إن تحويي سببه الشمس الزائدة .
كان يوم لم تشرق فيه الشمس قط وقد عرفت كذبتني على
القوم .

هذا أنا .. ثيوولد جاك باتساي .. رجل حسن النعم في اعام
المقدس 1885 . عاقل كما هو مفروض وصحيح البدن افر
من حبيبتي بسبب خوفا من امرأة دفنت منذ ثمانية شهر

الشارع كان مليا بالناس والشمس تغمره لقد رايت كيتي
تعبير الريكش وساقها .. هكذا لا يوجد احتمال لدى ان يكون
سيدة قد استأجرت العربا القديمة .

المرء قد يرى اشباح رجال وساء لكنه لا يرى ايدا اشباح
عربات .

كل هذا سخيف ولا يصدق . وفي اليوم التالي ارسلت لكيتي
أتوسل لها كي تنسى سلوكي العريب امس . كذبت ورعمت ان
سبب زعري هو تسارع ضربات قلبي بسبب سوء الهضم . كن
لهذا الخطاب أكبر الاثر لان التقيا عند الظهيرة . كانت ترعب
في نزهة على طهر الجواد .. واقترحت (حاكو) ، لكني طلبت
أن نذهب لجل المرصد أو (جوتود) أو (بونوجونج) ..

أي شيء غير جنكو .. لكنها كانت غضبي لذا وافقت على أن
نذهب لبويلا سملا .

بد الجوادان يسرعان وراح قلبي يخفق أسرع فاسرع ..

كر كر حزاء في طريق (حاكو) يحمل ذكرى لى مع مسر
وسنجون .. كل شجرة تشهد على ذلك .. وراحت الريح تنشد في
اذني أننى ظالم .

عد منتصف الطريق كال الرعب ينتظرنى . لم تكن ريكش
فقط لكن رايت كذلك الجاماسى الاربعه بثيابهم البيصء والسوداء
والعربة صفراء اللون والشعر الذهبى للمرأة بالداحل ..

للحظة حسبت أن كيتي رأت ما رأيته أنا ..

هنا قالت لى :

« ما من شخص هنا على مرأى البصر .. تعال يا جاك
أسابقك لبناية (ريزرقوار) ! »

واندفع جوادها العربى فى المقدم

كانت الريكشا فى منتصف الطريق ، وبلا جهد اخترق حصاصها العربى المشهد ، هنا سمعت (هذه غلطة .. غلطة .. سامحنى يا جاك !)

اندفعت كالمجنون نحو بناية (ريزرفوار) . وعدت أسمع الصياح من جديد .

كنت سأتناول العشاء مع آل ماترنج تلك الليلة لكن لم يبق وقت يكفى لاستبدال الثياب . كنت متجهاً نحو (اليزيام هيل) عندما سمعت رجلين يتكلمان فى الضيق .

— « شىء غريب .. كيف اختفت بالكامل بهذا الشكل ؟؟.. »
أنت تعرف أن زوجتى كانت تعشق المرأة (ولا أعرف السبب) وطلبت منى أن أبتاع عربتها وأشياءها .. هل تصدق أن الرجل الذى استأجرت العربى منه قال لى إن سانقى الركشا كانوا أخوة ١٢ وكلهم مات بالكوليرا .. شياطين مساكين .. وقد حطم الرجل نفسه الريكشا . قال لى إنه لا يستعمل أبدا ريكشا شخص ميت .. »

ضحكت بأعلى صوتى .. إذن هذه أشباح موتى .. سانقو ريكشا من العالم الآخر ..

كم كانت تدفع لرجالها ؟ .. أين ذهبوا ؟

وكانما يجيب عن سؤالى رأيت الشىء الشيطانى بسد طريقى فى ضوء الشفق . الموتى يسافرون بسرعة وعبر طرق مختصرة لا نعرفها . ضحكت من جديد بصوت عال .. لابد أننى جننت لدرجة ما .. لقد دنوت من العربى وتمنيت لمسز وسنجتون ليلة طيبة .. لابد أن شيطاناً مجنوناً سيطر على فى تلك الليلة . لأننى تبادلت حديثاً لمدة خمس دقائق مع راكبتها ..

— « مجنون كصانع قبعات .. ماكس .. ساعده على العودة للبيت .. »

لم يكن هذا صوت مسز وسنجتون طيف بل هو أحد الرجلين وقد سمعائى أكلم الهواء . ساعدائى على العودة فاغتسلت وهرعت لموعدى مع آل ماترنج متأخراً عشر دقائق . تعللت بالظلام لكن كيتى لم تقبل العذر .

هنا كانت بداية معرفتى بدكتور هيث ليج . لأنه كان يجلس بقرينا إلى المائدة يحكى عن المجنون الذى قابله منذ نصف ساعة فى شوارع المدينة يكلم نفسه . ! التقت عيناتاً فأصابه الحرج والذهول ولاذ بالصمت .. كان يتكلم على أنا .

بعد العشاء قدم لي نفسه قال لي - رف نصر في
ولا يعتقد اني مدمن حمور . فانا لم ادق الخمر طله نساء
طلب مني ان اذهب لعيادته لواصل الكلام

مشيت معه في الشارع وما توقع ان راي لركبتي في
لحظة .. بالفعل كنت هناك تمشي خلفا بس سرعته وحدث
نفسى احكى للرجل كل شيء . نفسى حكيته نت

قال لي :

- « سوف أعنى بك بها الشاب . وعسى تسقى بك
لرسا بعلمك ان تبعد عن النساء الحميلات ونطعم صعد مسد
حتى يوم ممالك .. »

كنت أنظر للركبتي في رعب .. فقال لي :

- « العبدان يا ناسى .. كل شيء يعتمد على نفس
والمخ والمعدة المعدة هي لاوى شبر انت تدب عمن
مرهق ومعدة ضعيفة وعنى سقيمين على مريض ونسوف
نتحسن حالك .. أنا مسجون عنت من ان فصعد ولا حدة
مثمرة فعلاً .. »

كنت لركبتي قد توقفت تحت شجرة صنوبر فتوقفت بدوري .

قال لي هيثر ليج :

- لو كنت تحب اني سامضى الليل البارد هنا بسبب معدة ..
سبب مخ بسبب عيش توهمن .. فلبرحمتا الله . ما هذا ؟

كس شات صوت بحد مكنوم صوت حواشر وسحابة غير
عنت ممما وظهرت نحو عشر برديات من جانبي التل لتسد
نصرى تارحت اسجار لحظة كالعائلة تم هوت أرضا ،
سبب تصف حوايا وقد ملتهم عرق الرعب قال الطبيب لاهنا :

- لم يصب قدمي لكما لان على عمق عشرة أقدام تحت
لارض سعد لبيت يا ناسى فانا بحجة لاحتساء الشراب .

تراجعا قاصدين دار الدكتور هيثر ليج .

ما شات محاولاته لشفى على الفور لم يفرقني لحظة لمدة
سبوع وقد حميت لله كثيرا على اني وحدث نفسي في طريق
سهر وبرع ضاء سملا . تحسنت حالتي كثيرا وبدأت أعتقد
صريحه بصد هوسه اعصرية .. كنت قد كتبت لكيتي أقول لها
لنوعه شي كحلي ارعسى على ما في يده مستعد أيام

كان علاجه بسيطاً .. كان عبارة عن أقرص خلاصة الكبد والماء البارد والتمرينات .. فى نهاية الأسبوع وبعد الكثير من فحصي حدثتني ونبضى سمح لى بالرحيل وقال :

« أشهد بأنك سليم العقل .. يمكنك أن ترحل وأن تعبر عن حبك لمس كيتى .. »

كنت أعبر له عن امتناني لكرمه فقال :

« لم أفعل هذا لأنتى أحبك .. أنت ظاهرة علمية لا أكثر .. عليك أن تخرج وترى ما تفعله بعينيك ومعدتك ومخك .. »

بعد ساعة كنت فى غرفة جلوس آل (ماترنج) مع حبيبتي كيتى وأنا نمل بالسعادة ، وفكرة أننى لن أرى الريكشا ثانية . اقترحت عليها رحلة على ظهر جواد حول جاكو . لم أكن قط أكثر حيوية مما كنت فى ذلك اليوم 30 إبريل .

كانت كيتى سعيدة لتغير مظهرى وقد أحسنت الترحيب بى . تركنا المنزل مغاضحين وانطلقنا نحو (شونا سيملا) كدأنا . كنت راغباً فى بلوغ محمية (سونجولى) لاتأكد من الخلاص . وانطلقت الخيول لكنها ظلت بطيئة فى رأى .

قالت كيتى :

« ماذا تفعله ؟ »

« لا شيء يا عزيزتى .. لو ظلمت فى البيت أسابيع بلا شيء لعملينه لاحتجت لاتطلاق مثلى .. »

هنا كانت المفاجأة أننى رأيت عربة الريكشا تسد الطريق بحمالها الذين يلبسون الأبيض والأسود . توقفت وحككت عيني .. آخر ما أذكره أننى كنت راقدًا على الأرض وكيتى تبكى . قلت وأنا أشهى :

« هل رحل ..؟ »

قالت باكياً :

« ما الذى رحل ..؟ لابد أن هناك خطأ يا عزيزى .. خطأ

شنيع .. »

نهضت وأنا أقول :

« نعم .. خطأ شنيع .. »

ورحت أتكلم بلا توقف وطلبت منها ألا تتخلى عني . لا بد أنني تطرقت إلى علاقتي مع مسز وسنجتون .. لا بد .. لأنني رأيت وجهها يشحب ..

في النهاية قالت :

« شكرًا يا مستر باتسي .. هذا كاف .. »

جاء جوادها فصعدت لتمتطيه .. دنوت من السرج ورفعت وجهي لأسمع رأيها فيما قلته . الإجابة كانت سوط الركاب الذي هوى على وجهي من فمي لعيني ثم عبارة وداع لا أذكرها .

كان وجهي مجروحًا ينزف . لقد فقدت احترامى لنفسى . هنا ظهر الدكتور هيثر ليج الذى بالتأكيد كان يتابعنى أنا وكيثى .

قال :

« سوف أجازف بسمعتى المهنية .. »

قلت له :

« لقد فقدت سعادتى .. ولربما كان الأفضل أن تأخذنى

للبيت .. »

هنا كانت الريكشا قد رحلت . وكنت قد فقدت الوعي تقريبًا .

بعد سبعة أيام - أى فى السابع من مايو - عرفت أنني راقد فى بيت الدكتور هيثر ليج وأهنا كطفل . نظر لى من خلال الأوراق الموضوعة على مكتبه وقال شيئاً مخيباً للأمل وإن لم يقتلتى .

« أتمنى كيثى أرسلت لك خطابتك .. أنتم معشر الشباب تراسلون كثيراً جداً .. هنا لفافة صغيرة تبدو لى كأنها خاتم .. وهناك خطاب من أبيها سمحت لنفسى بأن أقرأه .. ليس مسروراً منك »

« وكيثى ؟ »

« تقول إنها تفضل الموت على أن تتكلم معك ثانية .. »

لا بد أنني فى خمس الدقائق تلك استكشفت الطبقات السفلى من الجحيم . رأيت الشك والفتور والتعاسة . ورحت أررد لنفسى :

« أنا فى سيملا .. أنا جاك باتسي فى سيملا .. لا أشباح ..

لم لم تتركنى أنجيس وشاتى ؟ .. ثم أودها قط .. لكن ما كنت لأعود لأضيقها لو كنت مكانها .. »

نمت حيث أنا حتى اليوم التالي .

وفي الصباح قال لى الطبيب إن البلدة كلها تعرف الآن أنني مريض .. قلت له :

« أنت كنت طبيباً معي يا سيدى .. لكن لا أريد أن أرهقك أكثر من هذا .. »

كنت أشعر بالاضطهاد ، فهناك رجال أكثر شراً مني بهراحل لكن عقابهم مؤجل لعالم آخر .. لماذا أستحق أنا هذا المصير القاسى ؟

أحياناً كنت أتخيل أن الريكشا خيال .. ربما كيتى والطبيب والجمال العالية المحيطة بى خيالات كذلك . هكذا راح مزاجى يتأرجح لمدة سبعة أيام . أخبرتنى المرأة أن وجهى ملامحه طبيعية ، ولا يحمل ملامح المعاناة التى مرت بها .. كان شاحباً لكنه عادى .

فى الخامس عشر من مايو فارقت بيت هيثر ليج واتجهت إلى النادى . هناك كان كل مخلوق يعرف قصتى كاملة بفضل الطبيب الثرثار .. وأدركت أن على أن أمضى باقى حياتى بين الناس .

عندما غادرت النادى رأيت العربة واقفة وخدمها بثيابهم البيضاء والسوداء ، وسمعت مسر وسنجنون تنوسل لى لأن الأمر كان كله خطأ .. مشينا جنباً لجنب أنا والعربة . مرت بى كيتى على حصان مع رجل آخر .. فتصرفت معى كأننى كلب قابله فى الطريق .. لم تجالسنى حتى بأن تسرع خطواتها.

وجدت نفسى أردد مراراً :

« أنا فى سيملا .. أنا جاك بالمشى فى سيملا .. لا أشباح »

دنوت من الريكشا وقلت للمرأة بالداخل :

« أجنىس .. هلا نزعنا الخمار وكلمتنى ؟ .. »

هنا سقط الخمار ووجدتنى وجهها لوجه مع حبيبتى القديمة الميثة . فى يدها المندبل وعلبة البطاقات .. اتحتت للأمام بتلك الإيماءة التى أحفظها جيداً ، وتكلمت .

من هنا اعتذر لك بشدة لأتبنى أعرف أنه ما من واحد ، حتى كيتى التى كتبت لها هذه الكلمات على سبيل الاعتذار ، يمكن أن يصدق حرفاً .

لقد تكلمت وأنا أمشي جوار الريكشا كأنني أكلم أمة امرأة حية ترزق . ورحت أرمق الناس في الشارع وذلك الحفل المقام حول بيت الحاكم العسكري ، فشعرت كأنني أمشي بين أشباح .

ما قالت له لي في هذه المحادثة الغريبة لا أستطيع .. بل لا أجسر على قوله .

لو وصفت لك ما قمت به طيلة الأسبوعين التاليين لما انتهت قصتي أبداً ، ولنفس صبرك . كنت أمشي مع الريكشا الشبح كل ليلة وكل صباح في شوارع سيملا . كانت العربة وسائقوها ينتظرونني في كل مكان . في المسرح وبعد أعياد الميلاد وكما غادرت الفندق . لم تكن تلقى ظلالاً لكنها كانت طبيعية في كل شيء .. وأكثر من مرة أندرت صديقاً بالاً يصطدم بها ، وأكثر من مرة دخلت المتجر وأنا أواصل محادثتي مع مسز وسنجتون أمام العيون المندهشة .

وعرفت أن الكثيرين افترضوا أنني مجنون . لكنني لم أغير حياتي . كنت عاشقاً للمجتمع برغم كل شيء . يصعب جداً أن اصف لك حالتي النفسية في هذا الوقت . لم أجرو قط على مغادرة سيملا برغم أنني كنت أعرف أن بقائي هناك يقتلني ببطء .

كنت أموت شوقاً لكي ي وقد راقبت علاقاتها المتعددة مع من جاء بعدي ... بعبارة أدق : من جاءوا بعدي . كانت تمثل جزءاً مهماً من حياتي . في النهار كنت أمشي سعيداً مع مسز وسنجتون وفي الليل كنت أصلي كي أرجع لعالمي .

في أغسطس 27 كان الدكتور هيثر ليج لا يكل من العناية بي ، وأمس قال إن علي أن أطلب إجازة مرضية . طلب للحكومة أن تسمح لي بالفرار من عربة ريكشا وخمسة أشباح . ضحكت ضحكاً هستيرياً عندما سمعت هذا الطلب . قلت إنني سأنتظر النهاية وأنا واثق من أنها قريبة .

هل أموت في فراشي في سلام كما يليق بسيد بريطاني ؟ أم في نزهة بالسوق حيث ترحل روحى لتلتصق للأبد بالشبح ؟ .. هل أظل في العالم الآخر مع أجنيس التي أمقتها للأبد ؟

من المخيف أن تهبط إلى تحت مع الموتى ولما يكتمل نصف حياتك . أشفقوا على وعلى هواجسي .. لأنكم لن تصدقوا ما كتبت هنا . أنا الرجل الذي قضت عليه قوى الظلام ..

أشعر كذلك بالشفقة عليها .. أنا قتلت مسز وسنجتون بالمعنى الكامل للكلمة . وقد جاء وقت دفع الثمن ..



أفضل قصص الأشباح

هذه مسابقة ممتعة في سرد قصص الأشباح والظواهر الخارقة ، بين مجموعة من الكتاب من بلدان وأزمنة مختلفة .. ثمة حيكات محكمة ، وحيكات ساذجة ، وثمة أساليب معقدة حتيقة ، وأساليب عصرية ، وثمة حكايات مرعبة فعلاً ، وحكايات لا جديد فيها .
كلهم يتكلمون عن هذا الشيء الغامض الذي يتحرك هناك في الطابق العلوى عند منتصف الليل .. وكلهم يحملون شمعدانا ، وينذهبون ليعرفوا ما يدور هناك ..
تعال نلحق بهم ..

العدد القادم

القتل الأحمر

الشن في مصر 500

وما يعادله بالدولار الأمريكى
في سائر الدول العربية والعالم

المؤسسة
العربية الحديثة
للطباعة والنشر والتوزيع والتعمير والاستشارات

